

# *Compact Disc Player*

---

Betjeningsvejledning \_\_\_\_\_ **DK**

Käyttöohje \_\_\_\_\_ **FIN**



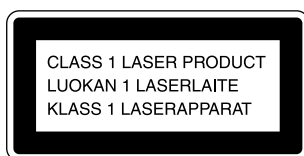
*CDP-XA20ES*

## ADVARSEL!

Undlad at udsætte afspilleren for regn eller fugt, således at risiko for brand eller stød undgås.

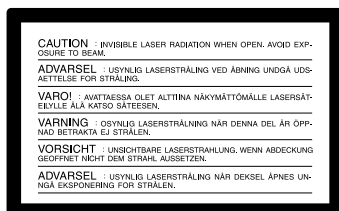
Undlad at åbne kabinettet for at undgå elektrisk stød. Lad faguddannet personale foretage eventuelle reparationer.

Installer ikke udstyret på et indelukket sted, f.eks. en reol eller i et indbygget kabinet.



Dette apparat er klassificeret som et KLASSE 1 LASER-produkt. KLASSE 1 LASER PRODUKTMÆRKATEN befinder sig på bagsiden.

Følgende advarselstiket er placeret inde i apparatet eller ovenpå apparatet.



## Velkommen!

Tak, fordi du valgte en Sony Compact Disc Player. Før du tager afspilleren i brug, bør du læse denne vejledning grundigt og opbevare den til fremtidig brug.

## Om denne vejledning

Instruktionerne i denne vejledning gælder for CDP-XA20ES-modellen. Den europæiske model bruges til illustrationerne, medmindre andet er nævnt. Alle forskelle mht. betjening er angivet tydeligt i teksten, f.eks. "kun europæisk model".

### Konventioner

- I denne vejlednings instruktioner beskrives brugen af afspillerens knapper. Du kan også bruge knapperne på fjernbetjeningen, hvis de har de samme betegnelser som knapperne på afspilleren.
- Der bruges følgende symboler i vejledningen:



Indikerer, at du kan udføre opgaven med fjernbetjeningen.



Indikerer tips og genveje, der gør det lettere at løse opgaven.

# INDHOLDSFORTEGNELSE

---

## Kom i gang


Udpakning .....	4
Tilslutning til systemet .....	4

---

Afspilning af en CD .....	6
---------------------------	---

---

## Afspilning af CD'er

Brugen af displayet .....	8
Søgning efter et bestemt spor .....	9
Søgning efter et bestemt sted på et spor .....	9
Afspilning af spor flere gange .....	10
Afspilning i tilfældig rækkefølge (shuffle play) .....	11
Oprettelse af dit eget program (programmeret afspilning) .....	11
Afspilning kun af bestemte spor (slettet afspilning)  .....	13

---

## Optagelse fra CD'er

Optagelse af dit eget program .....	14
Optagelse af en CD ved at angive båndlængden (tidsbestemt redigering/justeret redigering) .....	14
Fade ind eller ud .....	15
Nyttige råd i forbindelse med optagelse .....	16

---

## Yderligere oplysninger

Forholdsregler .....	17
Bemærkninger om CD'er .....	17
Fejlfinding .....	18
Specifikationer .....	18

---

## Stikordsregister

Stikordsregister .....	19
------------------------	----


## Udpakning

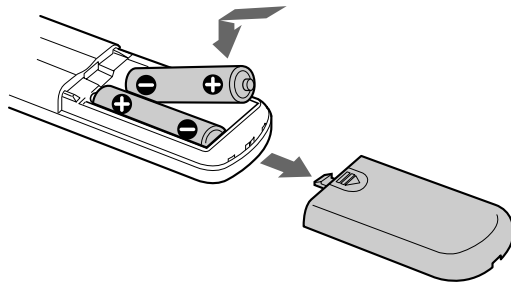
Kontrollér, at du har modtaget følgende dele:

- Lydkabel (1)
- Fjernbetjening (fjernbetjening) (1)
- Sony SUM-3 (NS) batterier (2)
- Stabilisator (1)

## Isætning af batterierne i fjernbetjeningen

Du kan betjene afspilleren ved hjælp af fjernbetjeningen.

Sæt to R6 (størrelse AA) batterier i, så + og - passer. Peg på fjernbetjeningsmodtageren  på afspilleren.



Når batterierne skal udskiftes

Batterierne kan holde til ca. 6 måneders normal brug. Når fjernbetjeningen ikke kan påvirke afspilleren, skal batterierne skiftes.

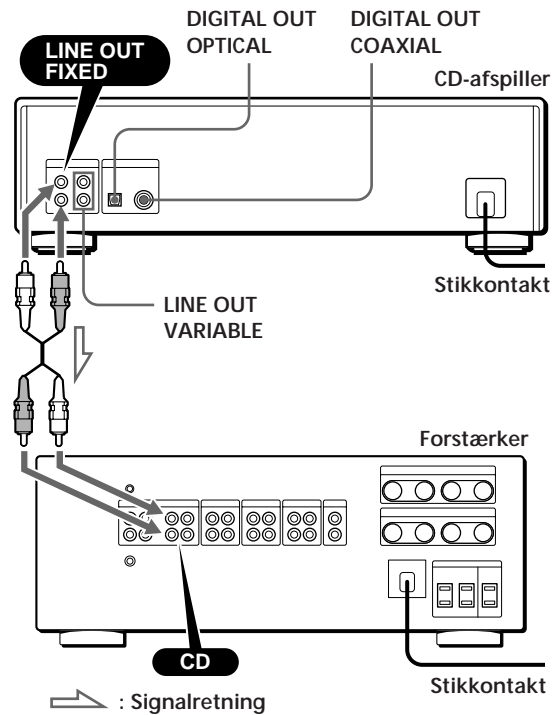
## Bemærkninger

- Anbring ikke fjernbetjeningen i nærheden af et varmt eller fugtigt sted.
- Sæt ikke fremmede objekter på fjernbetjeningen, især ikke når du skifter batterier.
- Udsæt ikke fjernbetjeningsmodtageren for direkte sollys eller lyskilder, da dette kan forårsage fejlfunktion.
- Hvis fjernbetjeningen ikke skal bruges i længere tid, bør batterierne fjernes for at undgå batterilækage og ætsning.

## Tilslutning til systemet

### Oversigt

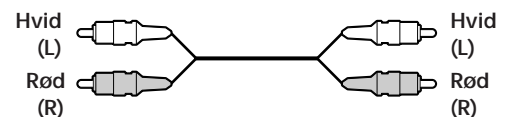
Dette afsnit beskriver, hvordan CD-afspilleren skal tilsluttes forstærkeren. Kontrollér, at der er slukket for strømmen til alle komponenterne, før du foretager tilslutningen.



Hvilke ledninger er nødvendige?

### ■ Ved analoge tilslutninger

- Lydkabel (medfølger) (1)

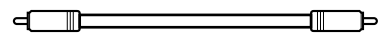


### ■ Ved digitale tilslutninger

- Lyslederkabel POC-15 (medfølger ikke)



- Coax-kabel (medfølger ikke)

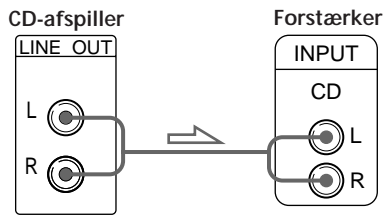


### Tilslutninger

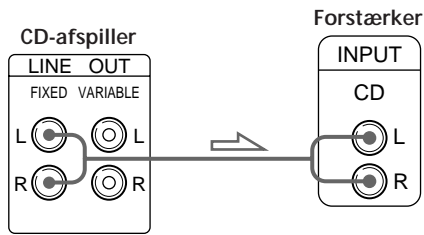
#### ■ Ved analoge tilslutninger

Ved tilslutningen af lydkabler er det vigtigt, at ledningerne matcher farvemarkeringerne på de tilsvarende bøsninger på komponenterne: rød (højre) til rød og hvid (venstre) til hvid. Kontrollér, at forbindelserne sidder fast for at undgå summen og støj.

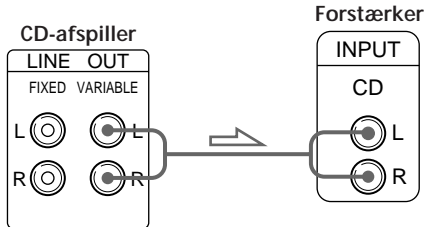
Engelsk model



Andre modeller



- Hvis du har en analog forstærker (undtagen engelske modeller)  
Tilslut forstærkeren via VARIABLE LINE OUT-stikkene med den vedlagte audio-ledning. Du kan justere outputniveauet med LINE OUT/PHONE LEVEL-kontrolknappen på afspilleren eller LINE OUT LEVEL-knapperne på fjernbetjeningen.



Bemærk

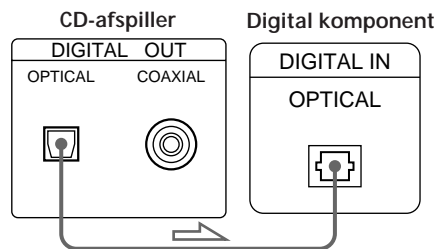
Du kan ikke justere outputniveauet ved at trykke på LINE OUT LEVEL-knapperne på fjernbetjeningen, når du bruger den engelske model.

■ Ved digitale tilslutninger

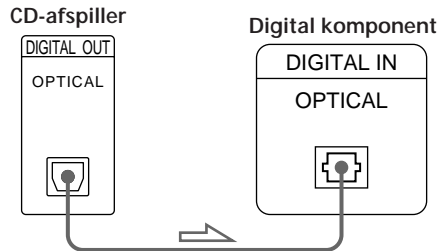
Undgå signalforstyrrelser under transmissionen, idet musiksignalets output bevarer den digitale form gennem de digitale outputstik. Du kan tilslutte en digital komponent, f.eks. en digital forstærker, en D/A-omformer, en DAT eller MD. Når du tilslutter en DAT eller MD, kan du optage digitalt fra CD'er. Bemærk, at du ikke kan fade ind eller ud (side 15), når denne tilslutning bruges.

- Hvis du har en digital komponent med en optisk digital inputtilslutning  
Tilslut komponenten via DIGITAL OUT (OPTICAL)-stikket med lyslederkalet (medfølger ikke). Tag hættten af, og sæt lyslederkalet i.

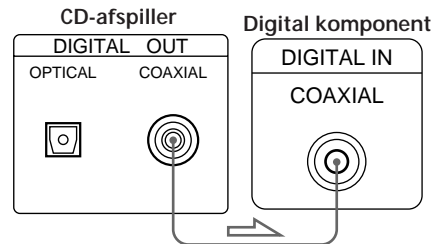
Europæiske og engelske modeller



Andre modeller



- Hvis du har en digital komponent med coax-stik til digitalt input (kun europæiske og engelske modeller)  
Tilslut komponenten via DIGITAL OUT (COAXIAL)-stikket med coax-kablet (medfølger ikke).

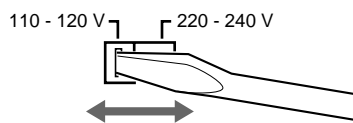


Bemærk

Når du tilslutter via DIGITAL OUT-stikket, kan der opstå støj ved afspilning af CD-programmer og ikke blot musik, f.eks. en CD-ROM.

Indstilling af strømvælgeren (kun modeller med strømvælger)

Kontroller, at strømvælgeren bag på afspilleren er indstillet til den lokale strømstyrke. Hvis den ikke er det, skal du indstille vælgeren korrekt med en skruetrækker, før du sætter netledningen i stikkontakten.



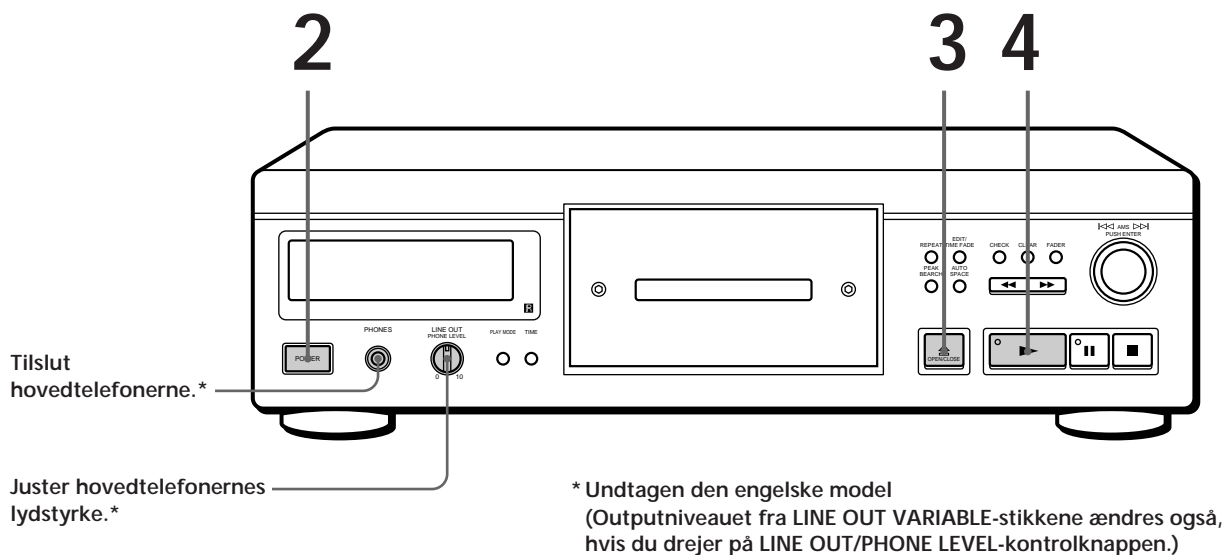
Tilslutning af netledning

Sæt netledningen i stikkontakten.

Fjernelse af advarselssedlen

Advarselssedlen ligger på afspilleren. Fjern sedlen, før du bruger afspilleren.

# Afspilning af en CD



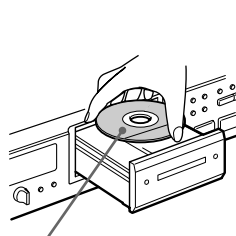
- Se tilslutningsoplysningerne på side 4 – 5.

Hvis du tænder for afspilleren med en CD i pladeskuffen Du kan starte afspilningen automatisk fra starten af CD'en. Hvis du tilslutter en timer, du har købt særskilt, kan du starte afspilningen, når du vil.

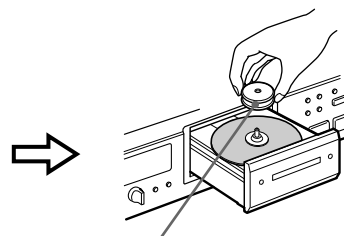
Hvis "-----" vises på displayet Læg den vedlagte stabilisator oven på CD'en. Hvis du ikke gør det, vises denne indikation.

Bemærk  
I trin 3, ilæg ikke to eller flere CD'er på samme tid.  
Hvis du gør det, risikerer du at ødelægge pladerne og/eller afspilleren.

- 1 Tænd forstærkeren, og indstil til CD-afspilleren.
- 2 Tryk på POWER for at tænde afspilleren.
- 3 Tryk på OPEN/CLOSE, og læg en CD i pladeskuffen.



Med etiketten opad

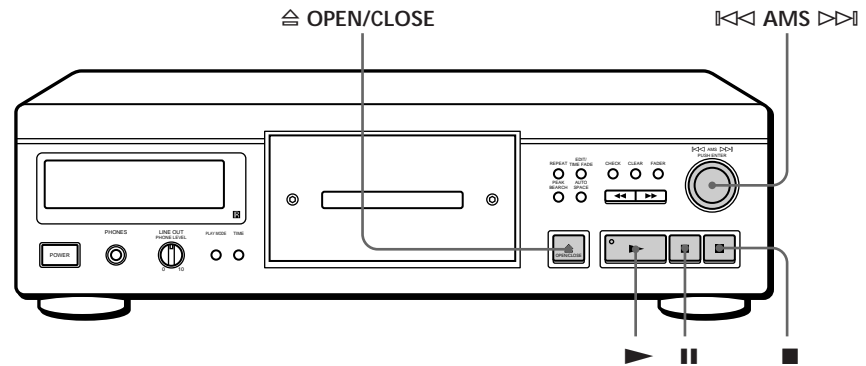


Læg den vedlagte stabilisator oven på CD'en med hullet nedad.

- 4 Tryk på .  
Pladeskuffen lukkes, og alle sporene bliver afspillet én gang (fortsat afspilning).  
Juster lydstyrken på forstærkeren.

### Standsnng af afspilningen

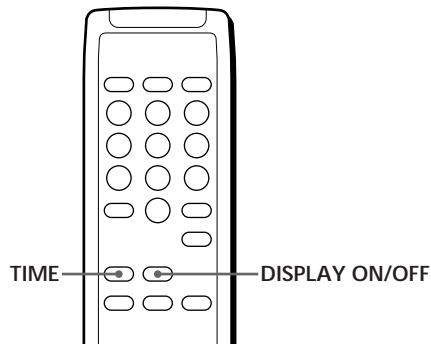
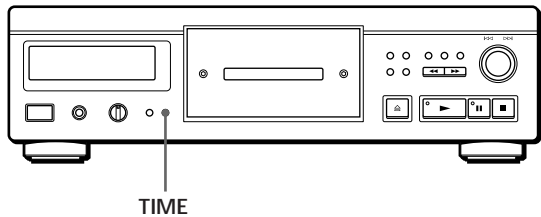
Tryk på ■.



Hvis du vil	Skai du
Holde pause	Trykke p <sup>a</sup> ■■
Genoptage afspilningen efter pause	Trykke p <sup>a</sup> ■■ eller ▶
G <sup>a</sup> til n <sup>æ</sup> ste spor	Dreje  ◀◀ AMS ▶▶  i urets retning. (Tryk p <sup>a</sup> ▶▶ , n <sup>ar</sup> du bruger fjernbetjeningen.)
G <sup>a</sup> til det forrige spor	Dreje  ◀◀ AMS ▶▶  mod uret. (Tryk p <sup>a</sup>  ◀◀, n <sup>ar</sup> du bruger fjernbetjeningen.)
Stoppe afspilningen og fjerne CD'en	Trykke p <sup>a</sup> ≡ OPEN/CLOSE

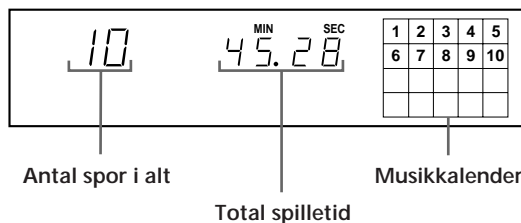
## Brugen af displayet

Du kan få oplysninger om CD'en vist på displayet.



## Kontrol af antal numre på sporet og spilletiden

Tryk på TIME, før du begynder at afspille. Displayet viser det totale antal spor, den totale spilletid og en musikkalender.

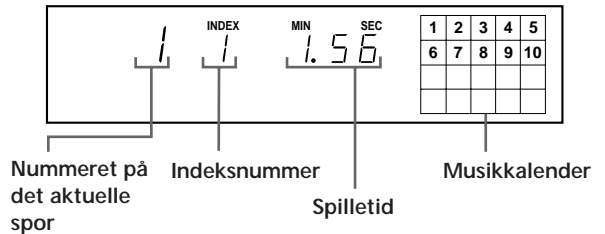


Når du afspiller i tilfældig rækkefølge ("SHUFFLE" vises på displayet; se side 11), tilføjes en tom passage på 1 sekunds varighed mellem hvert spor. Denne forøgelse af spilletiden bliver automatisk lagt til den totale spilletid, der vises på displayet.

Oplysningerne bliver også vist, når du trykker på OPEN/CLOSE for at lukke pladeskuffen.

## Visning af oplysningerne, mens CD'en afspilles

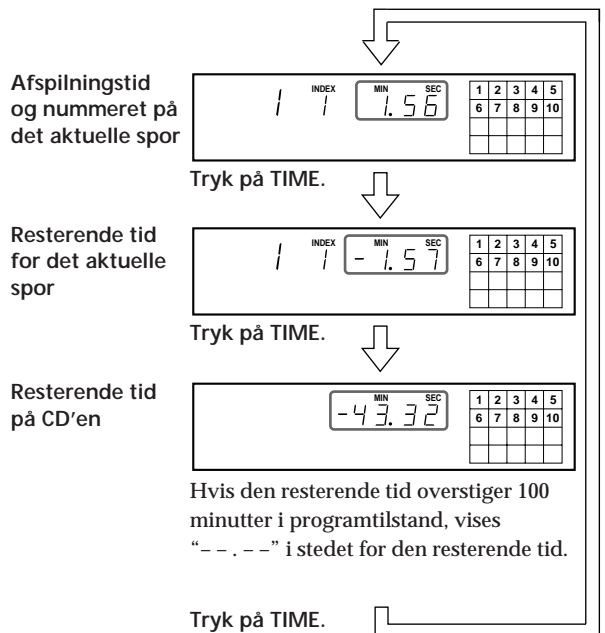
Displayet viser nummeret på det aktuelle spor, indeksnummeret, spilletiden og musikkalenderen.



Når sporene er afspillet, forsvinder deres numre i musikkalenderen.

## Kontrol af den resterende tid

Hver gang du trykker på TIME under afspilning af en plade, ændres displayet som vist i nedenstående diagram.



## Sådan slukker du for indikationerne på displayet

Hver gang, du trykker på DISPLAY ON/OFF på fjernbetjeningen, vil displayet henholdsvis slukke og tænde.

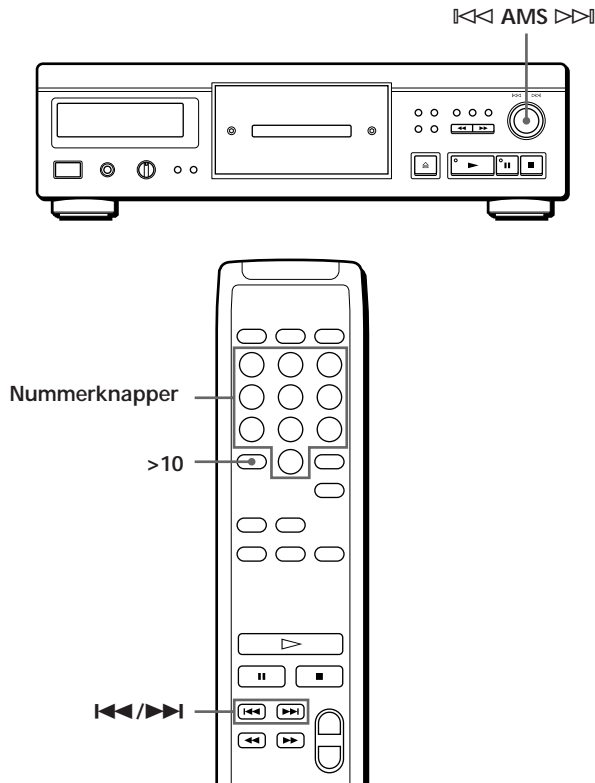
Selvom der er slukket for displayet, vil det tænde, når du går i pause eller stopper afspilningen, men det slukker igen, når du genoptager afspilningen.


Hvis du trykker på DISPLAY ON/OFF for at slukke for displayet, før du begynder af afspille, står der "dISP OFF" på displayet. Når du trykker på knappen for at tænde for displayet, forsvinder "dISP On".



## Søgning efter et bestemt spor

Du kan hurtigt finde et spor, mens du afspiller en CD, ved hjælp af AMS-funktionen (Automatic Music Sensor) på afspilleren eller nummerknapperne på fjernbetjeningen.



Hvis du vil finde	Skal du
Det næste eller efterfølgende spor	Dreje <b>AMS</b> med uret, indtil du finder sporet. Hvis du bruger fjernbetjeningen, skal du trykke på <b>▶▶</b> gentagne gange, indtil du finder sporet.
Det aktuelle eller foregående spor	Dreje <b>AMS</b> mod uret, indtil du finder sporet. Hvis du bruger fjernbetjeningen, skal du trykke på <b>◀◀</b> gentagne gange, indtil du finder sporet.
Et bestemt spor direkte 	Tryk på sporets nummerknap på fjernbetjeningen

### Hvis du vil søge direkte efter et spornummer over 10

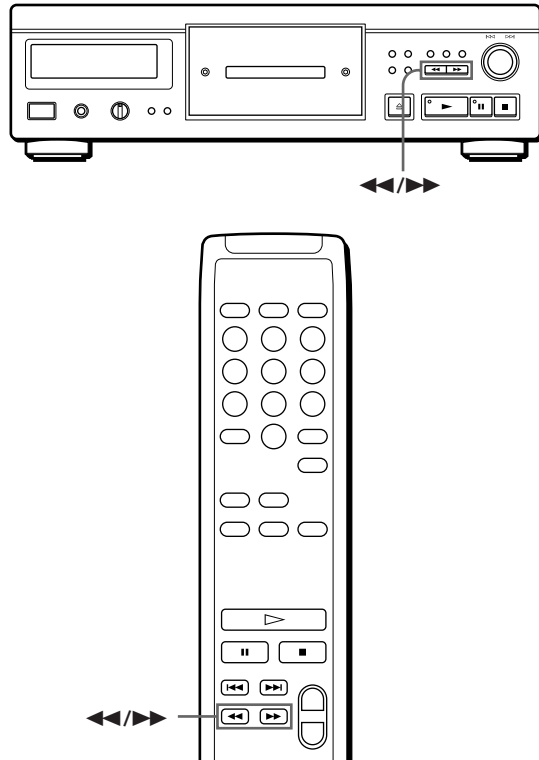
Tryk først på >10, derefter på de tilsvarende nummerknapper på fjernbetjeningen. Brug knap 10 for at indtaste "0".

Eksempel: Hvis du vil afspille spornummer 30

Tryk først på >10, derefter på 3 og 10.

## Søgning efter et bestemt sted på et spor

Du kan også søge efter et bestemt sted på et spor, mens du afspiller en CD.



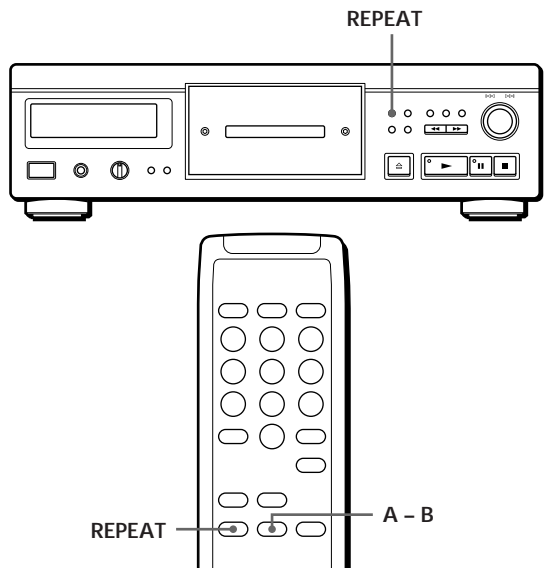
Hvis du vil søge efter et sted	Tryk på
Mens du lytter til lyden	<b>▶▶</b> (fremad) eller <b>◀◀</b> (baglæns), og hold den nede, indtil du har fundet stedet
Hurtigt ved at betragte displayet under pause	<b>◀◀/▶▶</b> og hold den nede, indtil du har fundet stedet. Du kan ikke høre lyden under handlingen.

### Bemærk

Hvis "⌂" vises på displayet, har CD'en nået slutningen, mens du trykkede på knappen **▶▶**. Tryk på **◀◀**, eller drej **AMS** mod uret for at vende tilbage.

## Afspilning af spor flere gange

Du kan afspille sporene flere gange med alle afspilningsfunktioner.



Tryk på REPEAT under afspilningen af pladen. Der står "REPEAT" på displayet. Afspilleren gentager sporene, som følger:

Når pladen afspilles i	Gentager afspilleren
Fortsat afspilning (side 6)	Alle spor
Tilfældig rækkefølge (side 11)	Alle spor i tilfældig rækkefølge
Programmeret (side 11)	Det samme program
Slettet afspilning (side 13)	Alle resterende spor
Slettet tilfældig afspilning (side 11, 13)	Alle resterende spor i tilfældig rækkefølge

### Annullering af fortsat afspilning

Tryk på REPEAT flere gange, indtil "REPEAT" forsvinder fra displayet.

## Gentag det aktuelle spor

Du kan kun gentage det aktuelle spor.

Tryk på REPEAT flere gange, mens det spor, du ønsker at gentage, bliver spillet, indtil der står "REPEAT 1" på displayet.

## Gentag en bestemt passage (A↔B Repeat)

Du kan afspille en bestemt passage på et spor flere gange. Det kan f.eks. være nyttigt, hvis du skal lære en tekst udenad.

Bemærk! Du kan ikke gentage en passage, der strækker sig over to spor.

- 1 Tryk på A - B på fjernbetjeningen under afspilningen, når du finder det startpunkt (punkt A), der skal spilles flere gange. "A-" oven på "REPEAT A-" blinker på displayet.
- 2 Tryk på A - B igen, når du kommer til slutpunktet (punkt B). "REPEAT A-B" vises på displayet. Afspilleren spiller denne passage flere gange.

### Sådan annulleres funktionen A↔B Repeat


Tryk på REPEAT.

### Sådan indstilles et nyt startpunkt

Du kan flytte det sted, gentagelsen skal begynde, fremad ved at ændre startpunktet.

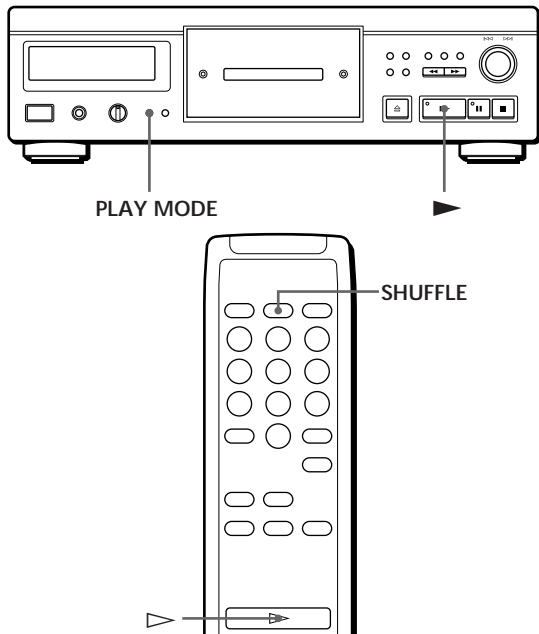
- 1 Tryk på A - B, mens afspilleren gentager passagen. Slutpunktet B bliver det nye startpunkt A. "A-" oven på "REPEAT A-" blinker på displayet.
- 2 Tryk på A - B igen, når du kommer til slutpunktet (punkt B). "REPEAT A-B" vises på displayet. Afspilleren gentager passagen mellem de nye start- og slutpunkter.



Hvis du ønsker at starte fra startpunkt A igen Tryk på  under A↔B Repeat.

## Afspilning i tilfældig rækkefølge (shuffle play)

Du kan lade afspilleren "shuffle" sporene og spille dem i en tilfældig rækkefølge.



- 1 Tryk på PLAY MODE gentagne gange, indtil "SHUFFLE" vises på displayet.  
Hvis du bruger fjernbetjeningen, skal du trykke på SHUFFLE.
- 2 Tryk på ► for at starte afspilningen i tilfældig rækkefølge.  
Indikationen [ ] vises, mens afspilleren spiller sporene i tilfældig rækkefølge.

### Annullering af afspilning i tilfældig rækkefølge

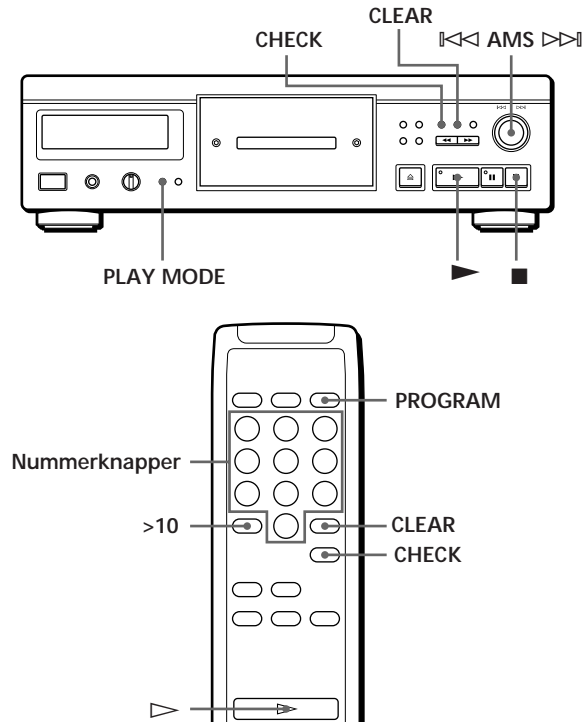
Tryk to gange på PLAY MODE (eller CONTINUE på fjernbetjeningen).

💡 Du kan starte tilfældig afspilning under afspilningen  
Tryk en gang på PLAY MODE (eller SHUFFLE på fjernbetjeningen), og tilfældig afspilning starter fra det aktuelle spor.

💡 Du kan slette uønskede spor under tilfældig afspilning (slettet tilfældig afspilning)  
Tryk på fjernbetjeningen på den nummerknap, der svarer til det spor, du vil slette.  
Spornummeret og "OFF" vises på displayet, og derefter forsvinder spornummeret fra musikkalenderen.  
Hvis du vil gendanne sporet, skal du trykke igen på nummerknappen.  
Hvis du vil gendanne alle sporene, skal du trykke på ■ i stoptilstand.

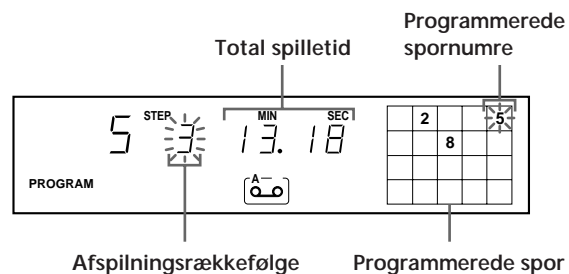
## Oprettelse af dit eget program (programmeret afspilning)

Du kan bestemme rækkefølgen, som sporene på pladen skal afspilles i, ved at oprette dit eget program. Programmet kan indeholde op til 24 spor.



### Oprettelse af program på afspilleren

- 1 Tryk på PLAY MODE gentagne gange, før du starter afspilning, indtil "PROGRAM" vises på displayet.
- 2 Drej ◀◀ AMS ▶▶, indtil det ønskede spornummer vises på displayet.  
Afspilningsrækkefølgen og de spornumre, der programmeres, blinker, og den samlede spilletid og sporene vises på displayet.

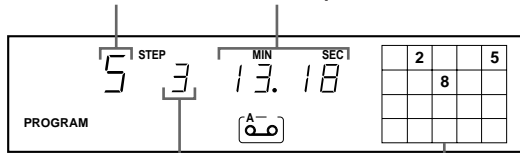


Afspilningsrækkefølge Programmerede spor

(Fortsættes)

- 3 Tryk på **◀◀ AMS ▶▶** for at vælge et spor.

Sidst programmerede spor Total spilletid



Afspilningsrækkefølge Programmerede spor

Hvis du har lavet en fejl

Tryk på CLEAR, og gentag derefter trin 2 og 3.

- 4 Gentag trin 2 og 3 for at programmere sporene i den ønskede rækkefølge.
- 5 Tryk på **▶** for at starte programmeret afspilning.

### Annullering af programmeret afspilning

Tryk på PLAY MODE.

- ☛ Når spor, der ikke ligger i rækkefølge på CD'en, programmeres i en bestemt rækkefølge, f.eks. 1, 3, 5 osv.)  
Indføres en pause på et sekund mellem hvert spor.

- ☛ Programmet bevares, når den programmerede afspilning slutter  
Hvis du trykker på **▶**, kan du spille det samme program igen.

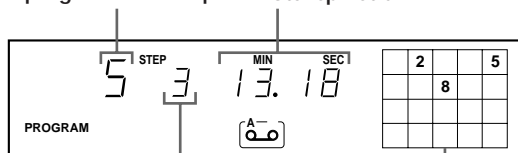
### Bemærk

- Den total spilletid vises ikke, hvis den overstiger 100 minutter.
- Der står "FULL" på displayet, hvis programmet allerede indeholder 24 spor, og du forsøger at tilføje et spor.

## Oprettelse af program med fjernbetjeningen

- 1 Tryk på PROGRAM, før du starter afspilning. "PROGRAM" vises på displayet.
- 2 Tryk på nummerknapperne for de spor, du vil programmere, i den rækkefølge, du ønsker dem afspillet.  
Eksempel: Sådan programmeres sporene 2, 8 og 5.  
Tryk på nummerknapperne i rækkefølgen 2, 8 og 5.

Sidst programmerede spor Total spilletid



Afspilningsrækkefølge Programmerede spor

Sådan vælges et spor med et nummer større end 10  
Brug knappen >10 (se side 9)

Hvis du taster forkert

Tryk på CLEAR, og tryk på den rigtige nummerknap.

- 3 Tryk på **▶** for at starte den programmerede afspilning.

### Annullering af programmeret afspilning

Tryk på CONTINUE.

- ☛ Du kan kontrollere den totale spilletid, mens du programmerer (programredigering)  
Tryk på **◀◀** eller **▶▶** for at vælge et spor og kontrollere den totale spilletid. Tryk dernæst på PROGRAM for at bekræfte valget.

- ☛ Når spor, der ikke ligger i rækkefølge på CD'en, programmeres i en bestemt rækkefølge, f.eks. 1, 3, 5 osv.)  
Indføres en pause på et sekund mellem hvert spor.

- ☛ Programmet bevares, når den programmerede afspilning slutter  
Hvis du trykker på **▶**, kan du spille det samme program igen.

### Bemærk

- Den totale spilletid vises ikke, hvis den overstiger 100 minutter.
- "FULL" vises på displayet, hvis programmet allerede indeholder 24 spor, og du forsøger at tilføje et spor.

## Undersøgelse af sporenes rækkefølge

Du kan kontrollere dit program, også efter afspilningen er begyndt.

Tryk på CHECK.

Hver gang du trykker på denne knap, vises sporenes numre i den programmerede rækkefølge på displayet. Efter programmets sidste spor, vises "End" på displayet, som så vender tilbage til det oprindelige udseende. Hvis du undersøger rækkefølgen, når afspilningen er begyndt, er det kun numrene på de resterende spor, der vises på displayet.

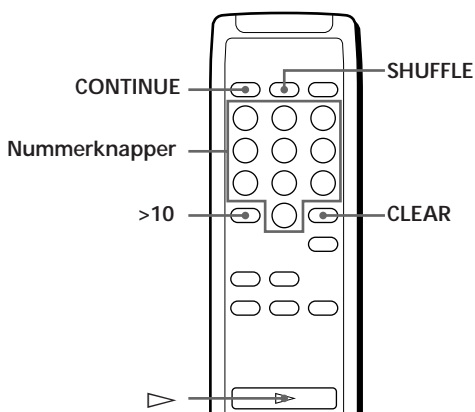
## Ændring af sporenes rækkefølge

Du kan ændre i programmet, før du begynder at spille det.

Hvis du vil	Skal du
Slette et spor	Tryk på CHECK, indtil det spor vises på displayet. Tryk derefter på CLEAR
Slette det sidste spor i programmet	Tryk på CLEAR. Hver gang, du trykker på knappen, slettes det sidste spor.
Tilføj spor i slutningen af programmet	Drej $\lll$ AMS $\ggg$ , indtil det ønskede spornummer vises. Tryk derefter på $\lll$ AMS $\ggg$ . Hvis du bruger fjernbetjeningen, skal du trykke på nummerknapperne for de spor, der skal tilføjes.
Ændre programmet fuldstændigt	Hold CLEAR nede, indtil "ALL CLR" vises på displayet. Opret et nyt program som beskrevet i programmeringsproceduren.

## Afspilning kun af bestemte spor (slettet afspilning)

Du kan slette uønskede spor og kun afspille de resterende spor.



- 1 Tryk på SHUFFLE.  
"SHUFFLE" vises på displayet.

- 2 Tryk på nummerknapperne for de spor, du vil slette.  
Spornumrene forsvinder fra musikkalenderen, når "OFF" er vist.  
Hvis du vil slette et spor med et nummer over 10, skal du bruge knappen >10 button (se side 9).

Hvis du har indtastet et forkert nummer

Tryk på sporets nummerknapp. "On" vises på skærmen, og sporet gendannes.


- 3 Tryk på CONTINUE, når du har slettet alle de ønskede spor.  
"SHUFFLE" forsvinder fra displayet.


Hvis du trykker på PLAY MODE på afspilleren i stedet for CONTINUE på fjernbetjeningen  
Gendannes de slettede spor. Sørg for at udføre dette trin med fjernbetjeningen.

- 4 Tryk på  $\triangleright$  for at starte slettet afspilning.

Hvis du vil annullere slettet afspilning

Tryk på  $\blacksquare$  i stoptilstand.

 Det slettede spor gemmes i hukommelsen på afspilleren, også når slettet afspilning er afsluttet  
Når du trykker på  $\triangleright$ , kan du kun afspille de resterende spor igen.

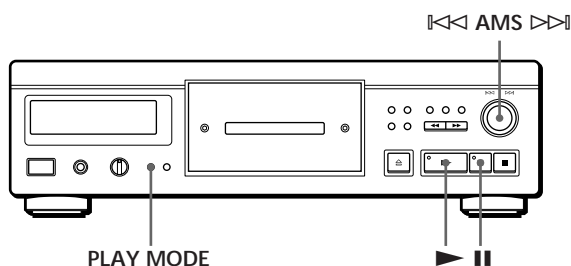
 Du kan afspille sporene i tilfældig rækkefølge (slettet tilfældig afspilning)  
Spring blot over trin 3 i proceduren ovenfor.

 Du kan slette et spor under afspilning  
Tryk på CLEAR, mens sporet afspilles. Afspilleren sletter sporet og spiller det næste spor.

## Optagelse af dit eget program

Du kan optage det program, du oprettede, på bånd, DAT eller MD. Programmet kan indeholde op til 24 spor.

Hvis du programmerer en pause, kan du dele programmet i to dele, så du kan optage på begge sider af båndet.



**1** Opret dit eget program (på side A, hvis du optager på et bånd), og kontrollér samtidig den totale spilletid på displayet. Se "Oprettelse af program på afspilleren" på side 11.

**2** Hvis du vil optage på begge sider af båndet, skal du trykke på **||** for at indsætte en pause. Indikatorerne "P" og **[A-B]** vises på displayet, og spilletiden nulstilles til "0.00". Når du har optaget på den ene side af et bånd, DAT eller MD, skal du forlade dette trin og fortsætte med trin 4.

En pause tæller som ét spor

Du kan programmere op til 23 spor, hvis du indsætter en pause.

**3** Gentag trin 1 for at oprette programmet til B-siden.

**4** Start optagelsen på båndoptageren, og tryk på **▶** på afspilleren. Når du optager på begge sider af båndet, holder afspilleren pause ved slutningen af A-sidens program.

**5** Når du vil optage B-siden, skal du vende båndet og trykke på **▶** eller **||** på afspilleren for at genoptage afspilningen.

### ☀ Kontrol og ændring af program

Se side 12 og 13.

Indikatoren **[A-B]** vises, mens programmets A-side kontrolleres, og **[B-A]** vises, mens programmets B-side kontrolleres.

### ☀ Der kan automatisk indsættes en tom passage på 3 sekunder mellem de enkelte spor

Brug funktionen Auto Space (se side 16).

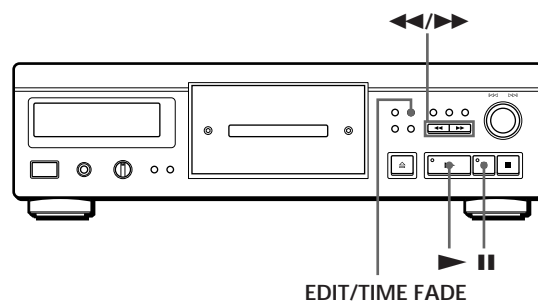
## Optagelse af en CD ved at angive båndlængden (tidsbestemt redigering/justeret redigering)

Du kan lade afspilleren selv oprette et program, der passer til båndlængden. Vælg én af følgende muligheder:

- Tidsbestemt redigering: opretter et program automatisk og bevarer rækkefølgen på CD'en.
- Justeret redigering: arrangerer sporenes rækkefølge, så de passer til båndlængden.

Programmet kan indeholde op til 24 spor (der indsættes en pause mellem sporene, som tæller som et spor).

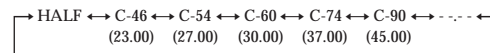
Bemærk, at spor med numre over 24 ikke kan programmeres.



**1** Tryk på EDIT/TIME FADE, før du begynder afspilningen, som følger:

- Tryk på knappen, indtil "EDIT" vises, og et "A" blinker i indikationen **[A-B]** på displayet, for at vælge tidsbestemt redigering.
- Tryk på knappen, indtil "JUST EDIT" vises, og et "A" blinker i indikationen **[A-B]** på displayet, for at vælge justeret redigering.

**2** Tryk på **◀◀** eller **▶▶** for at angive båndlængden. Hver gang du trykker på disse knapper, ændres displayet som vist nedenfor. Båndlængden for den ene side står efter de enkelte indikatorer.



### Når du vælger "HALF"

Afspilleren sætter programmet for hver side til halvdelen af CD'ens totale spilletid. Hvis spor allerede er programmeret, skal du vælge "HALF", når du har slettet programmet (se side 13). Bemærk, du kan ikke vælge "HALF", hvis CD'en har mere end 24 spor.

**3** Tryk på EDIT/TIME FADE for at få afspilleren til at oprette programmet.

Displayet viser de spor, der skal optages. Et "B" i indikatoren **[A-B]** blinker på displayet.

- 4 Hvis du optager på begge sider af båndet, skal du trykke på EDIT/TIME FADE igen. Afs spilleren indsætter en pause og opretter programmet til B-siden. Displayet viser de programmerede spor. Hvis du kun optager på den ene side af et bånd, DAT eller MD, kan du springe dette trin over.
- 5 Start optagelsen på båndoptageren, og tryk på ► på afs spilleren. Hvis du optager på begge sider af båndet, holder afs spilleren pause ved slutningen af programmets A-side.
- 6 Vend båndet, og tryk på ► eller || på afs spilleren, for at genoptage afspilningen af B-siden.

#### annullering af tidsbestemt redigering/justeret redigering

Tryk på PLAY MODE flere gange, indtil "SHUFFLE" og "PROGRAM" forsvinder på displayet (eller tryk på CONTINUE på fjernbetjeningen).

- 💡 Du kan på forhånd programmere de spor, du ønsker. Vælg sporene, før du udfører ovennævnte procedure. Afs spilleren opretter et program ud fra de resterende spor. I dette tilfælde kan du ikke vælge båndlængde ved hjælp af "HALF".

- 💡 Du kan selv bestemme båndlængden. Indstil båndlængden med ||◀◀ AMS ▶▶||. Eksempel: Hvis båndlængden på én side er 30 minutter og 15 sekunder
  - 1 Minutterne indstilles ved at dreje ||◀◀ AMS ▶▶||, indtil "30" vises på displayet. Tryk derefter på ||◀◀ AMS ▶▶||.
  - 2 Sekunderne indstilles ved at dreje ||◀◀ AMS ▶▶||, indtil "15" vises på displayet. Tryk derefter på ||◀◀ AMS ▶▶||.

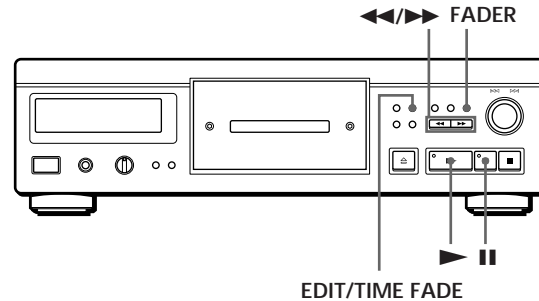
- 💡 Når spor med numre, der ikke følger lige efter hinanden, programmeres efter hinanden, f.eks. 1, 3, 5 osv. Der tilføjes et blankt stykke på 1 sek. varighed mellem sporene.

- 💡 Der kan automatisk indsættes en tom passage på 3 sekunder mellem de enkelte spor. Brug funktionen Auto Space (se side 16).

- 💡 Du kan kontrollere og ændre programmet. Se side 12 og 13.

## Fade ind eller ud

Du kan fade ind og ud manuelt, og derved forhindre sporene i at starte og slutte brat. Bemærk, du kan ikke bruge disse effekter, hvis du anvender bøsningen DIGITAL OUT.



Hvis du vil	Tryk på FADER
Starte afspilningen ved at fade ind	Under pause. [FADE] lyser på displayet, og   -indikatoren blinker. Afspilningen fader ind.
Afslutte afspilningen ved at fade ud	Når du vil at fade ud. [FADE] lyser på displayet, og ►-indikatoren blinker. Afspilningen fader ud, og CD-afspilleren holder pause.

## Ændring af fadetiden

Du kan ændre fadetiden fra 2 til 10 sekunder, før der fades ind eller ud. Som standard er fadetiden 5 sekunder.

- 1 Tryk på FADER, før du begynder afspilningen. "5 SEC" vises, og [FADE] blinker på displayet.
- 2 Tryk på ◀◀ eller på ▶▶ for at angive fade-tidspunktet.

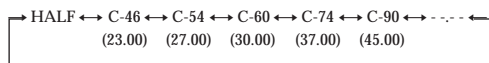
## Fade ud på et bestemt tidspunkt (tidsbestemt fade)

Du kan få afs spilleren til at fade ud automatisk, hvis du angiver spilletiden. Når du angiver tidsbestemt fade, fungerer det to gange, dvs. at afspilningen fader ud i slutningen af begge sider af båndet.

- 1 Tryk på EDIT/TIME FADE flere gange, før du starter afspilningen, indtil indikatoren "TIME FADE" og "A" i [AMS] vises på displayet.


(Fortsættes)

- 2 Tryk på ◀◀ eller ▶▶ for at angive spilletiden. Hver gang du trykker på disse knapper, ændres displayet, som vist nedenfor, med spilletiden for den ene side efter hver indikator.



Hvis du vælger "HALF"

Sætter afspilleren spilletiden til halvdelen af den samlede spilletid.

- 3 Tryk på ▶ for at starte afspilningen. Afspilningen fader ud på det angivne tidspunkt, og afspilleren holder pause. "B" i indikatoren  vises på displayet.
- 4 Når du vil optage på B-siden, skal du vende båndet og trykke på ▶ eller || på afspilleren for at genoptage afspilningen. Afspilleren fader ud igen på det angivne tidspunkt.

### Annullering af tidsbestemt fade

Tryk på EDIT/TIME FADE.



Du bestemmer selv spilletiden

Se "Du kan selv bestemme båndlængden" på side 15.



Du kan skifte CD under den tidsbestemte fade

Hvis afspilningen slutter før det angivne tidspunkt til fade ud, f.eks. når du optager CD-singler på bånd, kan du skifte CD. Den angivne tidspunkt for fade ud tæller kun, mens der afspilles.



Du kan fade ind for at genoptage afspilningen i trin 4

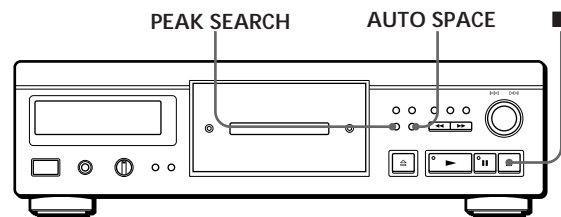
Tryk på FADER, når du har vendt båndet.

### Bemærk

Hvis du trykker på ◀◀ eller ▶▶ ved afspilning med tidsbestemt fade, annulleres tidsbestemt fade.

## Nyttige råd i forbindelse med optagelse

Disse funktioner gør optagelse af CD'er meget nemmere.



### Justér optageniveauet (Peak Search)

Afspilleren finder det højeste niveau på de spor, der skal optages, og giver dig mulighed for at justere niveauet, før du begynder at optage.

- 1 Tryk på PEAK SEARCH, før du begynder at optage. "PEAK" blinker på displayet, og afspilleren gentager passagen med det højeste niveau.
- 2 Justér optageniveauet på båndoptageren.
- 3 Tryk på ■ på afspilleren for at stoppe søgningen efter højdepunkter. "PEAK" forsvinder fra displayet.

### Bemærk

Passagen med det højeste niveau kan variere, hver gang du forsøger at justere den samme CD. Forskellen er dog så lille, at det ikke er et problem at justere optageniveauet præcist.

### Sådan finder du de enkelte spor på et bånd ved hjælp af AMS-funktionen (Auto Space)

Med funktionen Auto Space kan du indsætte tomme passager på 3 sekunder mellem de enkelte spor, mens de afspilles, så du kan finde de enkelte spor ved hjælp af kassetteafspillerens AMS-funktion.

Tryk på AUTO SPACE, før du påbegynder afspilningen.

Der står "AUTO SPACE" på displayet.

### Sådan annulleres Auto Space

Tryk på AUTO SPACE, indtil "AUTO SPACE" forsvinder fra displayet.

### Bemærk

Hvis du bruger funktionen Auto Space under optagelse, f.eks. af et medley eller en symfoni, bliver lyden muligvis afbrudt på det sted, spornummeret skifter. Det sker, hvis der er tildelt spornumre midt i et musikstykke.



### Forholdsregler

#### Om sikkerhed

- Advarsel — Brugen af optiske instrumenter sammen med produktet øger risikoen for øjenskade.
- Hvis en tung genstand eller væske rammer afspilleren, skal strømmen afbrydes og afspilleren kontrolleres af en faguddannet reparatør, før den tages i brug igen.

#### Om strømkilder

- Før du tager afspilleren i brug, bør du kontrollere, at afspillerens strømforsyning svarer til til strømstyrken der, hvor du bor. Strømkravet fremgår af navneskiltet, der sidder bag på afspilleren.
- Afspilleren er ikke koblet fra strømkilden, så længe stikket sidder i stikkontakten, også selvom der er slukket for selve afspilleren.
- Hvis du ikke skal bruge afspilleren i længere tid, bør du tage stikket ud af stikkontakten. Når netledningen skal tages ud af stikkontakten, skal du trække i selve stikket, aldrig i ledningen.
- Netledningen bør kun erstattes med en netledning fra en kvalificeret forhandler.

#### Om placering

- Anbring afspilleren på et sted med tilstrækkelig ventilation, så den ikke overophedes.
- Anbring aldrig afspilleren på en blød overflade, f.eks. et tæppe, der kan blokere ventilationshullerne i bunden.
- Anbring aldrig afspilleren i nærheden af varmekilder eller i direkte sollys, i støvede områder eller på steder, hvor den udsættes for stød og rystelser.

#### Om at undgå lydforvrængning

- Rør ikke linsen indvendigt.

#### Om brug af stabilisator

- Sørg for at bruge den medfølgende stabilisator. Hvis du bruger en anden stabilisator, kan du beskadige afspilleren.

#### Om betjening

- Hvis afspilleren flyttes direkte fra et koldt til et varmt sted, eller den anbringes i et meget fugtigt rum, kan der opstå kondens på linsen inde i afspilleren. Hvis det sker, fungerer afspilleren ikke korrekt. Fjern pladen, og lad afspilleren stå tændt i ca. en time, indtil fugten er fordampet.

#### Om justering af lydstyrken

- Skru ikke op for lyden, mens du lytter til passager med meget lav lydstyrke eller uden lydsignaler, da højttalerne kan blive ødelagt, hvis der bagefter afspilles en passage med høj lyd.

#### Om ilægning af en CD

- Du hører muligvis en hyletone fra afspilleren. Den angiver, at afspilleren justerer de interne mekanismer automatisk, så de passer til den ilagte CD.

#### Om rengøring

- Rengør kabinettet, panel og knapper med en blød klud, der er fugtet med et mildt rengøringsmiddel. Brug aldrig slibepuder, skurepulver eller opløsningsmidler som f.eks. sprit eller benzin.

#### Om transport

- Sørg for at fjerne CD'en og stabilisatoren.

Hvis du har spørgsmål eller problemer, der vedrører afspilleren, kan du kontakte den nærmeste Sony-forhandler.

### Bemærkninger om CD'er

#### Om håndtering af CD'er

- Berør aldrig pladens overflade. Tag fat i kanten, så CD'en ikke tilsmudses.
- Sæt ikke papir eller tape på CD'en.

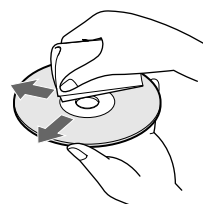


Ikke sådan

- Udsæt ikke CD'er for direkte sollys eller varmekilder som f.eks. luftkanaler, og efterlad dem ikke i en bil parkeret i direkte sollys, da temperaturen inde i bilen kan stige voldsomt.
- Brug aldrig de stabilisatorer, der fås i handlen. De kan ødelægge både CD og afspiller.
- Anbring CD'en i hylsteret, når den er afspillet.

#### Om rengøring

- Rengør CD'en med en renseklud, før den afspilles. Aftør den fra midten og ud.



- Brug aldrig opløsningsmidler som f.eks. benzin, fortynder, de rensesvæsker, der findes i handlen, eller antistatisk spray beregnet til LP'er.

### Fejlfinding

Hvis du oplever nogle af nedenstående problemer, når du bruger afspilleren, kan du bruge denne vejledning i fejlfinding, som en hjælp til at løse problemet. Hvis det ikke løser problemet, bør du kontakte nærmeste Sony-forhandler.

Der er ingen lyd.

- ➔ Kontrollér, at afspilleren er tilsluttet korrekt.
- ➔ Kontrollér, at du betjener forstærkeren korrekt.
- ➔ Juster afspilningsniveauet med knappen LINE OUT/PHONE LEVEL (undtagen den engelske model).


CD'en spiller ikke.

- ➔ Der er ingen CD i afspilleren. Indsæt en CD.
- ➔ Brug stabilisatoren.
- ➔ Anbring CD'en korrekt på pladeskuffen med etiketten opad.
- ➔ Rengør CD'en (se side 17).
- ➔ Der er fugt i afspilleren. Fjern CD'en, og lad afspilleren stå tændt i ca. en time (se side 17).

Optageniveauet er ændret.

- ➔ Når du tilslutter forstærkeren gennem VARIABLE LINE OUT-bøsningerne, ændres optageniveauet, hvis du justerer kontrolknappen LINE OUT/PHONE LEVEL på afspilleren eller trykker på LINE OUT LEVEL på fjernbetjeningen under optagelse (undtagen den engelske model).

Fjernbetjeningen virker ikke.

- ➔ Fjern forhindringer i passagen mellem fjernbetjeningen og afspilleren.
- ➔ Peg med fjernbetjeningen på fjernbetjeningsmodtageren  på afspilleren.
- ➔ Skift batterier i fjernbetjeningen, hvis de gamle batterier er svage.

### Specifikationer

#### CD-afspiller

Laser	Halvlederlaser ( $\lambda = 780 \text{ nm}$ ) Udstrålingsvarighed: Kontinuerlig
Laser-output	Max. $44,6 \mu\text{W}^*$  * Outputtet er den målte værdi ved en afstand på 200 mm fra objektivets overflade på den optiske opsamlingsblok med 7 mm kontur.
Frekvens	2 Hz til 20 kHz $\pm 0,3 \text{ dB}$
Dynamisk område	Over 100 dB
Harmonisk forvrængning	Under 0,0023%

#### Udgange

	Bøsningstype	Maksimalt udgangsniveau	Belastningsimpedans
LINE OUT (FIXED)	Phono-bøsninger	2 V (ved 50 kilohm)	Over 10 kilohm
LINE OUT (VARIABLE) (undtagen den engelske model)	Phono-bøsninger	2 V (ved 50 kilohm)	Over 50 kilohm
DIGITAL OUT (OPTICAL)	Optisk digital udgangsbøsning	-18 dBm	Bølgelængde: 660 nm
DIGITAL OUT (COAXIAL) (kun europæiske og engelske modeller)	Coax-outputstik	0,5 V <sub>p-p</sub> (75 ohm)	75 ohm
PHONES (kun engelsk model)	Stereo standard jackbøsninger	28 mW	32 ohm

#### Generelt

Strømkrav	220 V – 230 V vekselstrøm, 50/60 Hz
Strømforbrug	18 W
Mål (ca.) (b/h/d)	430 × 125 × 350 mm inkl. fremstående dele
Vægt (ca.)	7,5 kg

#### Medfølgende tilbehør

Lydkabel (2 phono-bøsninger – 2 phono-bøsninger) (1)  
Fjernbetjening (fjernbetjening) (1)  
Sony SUM-3 (NS)-batterier (2)  
Stabilisator (1)

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

## Stikordsregister

### A, B, C, D, E

A↔B Repeat 10  
Afspilletid, samlet 8  
Afspilning  
  fortsat 6  
  gentaget 10  
  programmeret 11  
  slettet afspilning 13  
  slettet tilfældig  
  afspilning 11, 13  
  tilfældig 11  
AMS 7, 9  
Automatic Music Sensor, se  
  AMS  
Auto Space 16

### F

Fadning 15  
  timer-fadning 15  
Fejlfinding 18  
Fjernbetjening 4  
Fortsat afspilning 6

### G

Gentagelse  
  af alt 10  
Gentag en bestemt passage 10

### H, I

Halv plade (HALF) 14, 16  
Håndtering af CD'er 17

### J, K, L, M, N

Justeret redigering 14

### O

Optagelse 14  
  af program 14  
  justeret redigering 14  
  tidsbestemt redigering 14  
Optageniveauet, justering 16

### P, Q

Program  
  for optagelse 14  
  kontrol 12  
  ændring 13  
Programredigering 12

### R

Redigering, se optagelse

### S

Slettet afspilning 13  
Slettet tilfældig afspilning 11,  
  13  
Stabilisator 6  
Strømvælger 5  
Søgning  
  direkte 9  
  AMS 9  
  display 9  
  visning 9  
Sådan slukker du for  
  displayet 8

### T

Tid, resterende 8  
Tidsbestemt redigering 14  
Tilfældig afspilning 11  
Tilslutning 4  
Tilslutninger 4  
  oversigt 4  
Timer-fadning 15

### U, V, W, X, Y, Z, Æ, Ø, Å

Udpakning 4

## Navne på knapper

### Knapper

A - B 10  
AUTO SPACE 16  
CHECK 12  
CLEAR 13  
CONTINUE 8  
DISPLAY ON/OFF 8  
EDIT/TIME FADE 14, 15  
FADER 15  
LINE OUT LEVEL 5  
≡ OPEN/CLOSE 6  
PEAK SEARCH 16  
PLAY MODE 11  
PROGRAM 11  
REPEAT 10  
SHUFFLE 11  
TIME 8  
▶ 7  
|| 7  
■ 7  
◀◀/▶▶ 9  
◀◀/▶▶| 9  
>10 9  
Nummer 9

### Kontakt

POWER 6

### Kontrolknapper

◀◀ AMS ▶▶| 7, 9  
LINE OUT/PHONE LEVEL 5

### Bøsninger

PHONES 6

### Andre

Display 8  
Pladeskuffe 6  
Stabilisator 6  
■ 4

## VAROITUS

Tulipalo- ja sähköiskuvaaran vuoksi älä saata laitetta alttiiksi sateelle tai kosteudelle.

Sähköiskun välttämiseksi älä avaa laitteen koteloa. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun huoltoon. Älä sijoita laitetta ahtaaseen paikkaan, kuten kirjahyllyyn tai umpinaiseen kaappiin.

CLASS 1 LASER PRODUCT  
LUOKAN 1 LASERLAITE  
KLASS 1 LASERAPPARAT

Tämä laite on luokiteltu 1-luokan lasertuotteeksi. Tästä kertova etiketti (CLASS 1 LASER PRODUCT) on laitteen takaosassa.

Seuraava varoitustarra on laitteen sisällä tai laitteen päällä.

CAUTION : INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.  
ADVARSEL : USYNLIG LASERSTRÅLING VID ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.  
VAROJ : AVATTAKESSE OLET ALTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILLE. ÄLÄ KATSO SÄTEIDEN SUUNTA.  
VARNING : OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.  
VORSICHT : UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.  
ADVARSEL : USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNDGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

## Tervetuloa!

Kiitoksia Sony-CD-soittimen hankkimisesta. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Pidä käyttöohje tallessa.

## Tästä käyttöohjeesta

Tämän oppaan ohjeet koskevat mallia CDP-XA20ES. Esimerkeissä käytetään eurooppalaista mallia, ellei toisin mainita. Kaikki laitteen käyttöön liittyvät erot ilmaistaan tekstissä selvästi, esimerkiksi "vain eurooppalaisessa mallissa".

### Merkintätavat

- Tämän julkaisun ohjeissa viitataan CD-soittimessa oleviin säätimiin. Voit käyttää myös kauko-ohjaimen säätimiä, jos ne ovat nimeltään samoja tai samankaltaisia kuin soittimen säätimet.
- Tässä käyttöohjeessa käytettävien symbolien merkitys on seuraava:



Voit tehdä toiminnon kauko-ohjaimella.



Vihjeitä siitä, kuinka toiminnon voi tehdä yksinkertaisemmin.

# SISÄLLYSLUETTELO

---

## Käyttöönotto


Pakkauksen avaaminen .....	4
Järjestelmän asentaminen .....	4

---

CD-levyn soittaminen .....	6
----------------------------	---

---

## CD-levyjen soittaminen

Näytön käyttäminen .....	8
Tiettyyn kappaleeseen siirtyminen .....	9
Tiettyyn kappaleen kohtaan siirtyminen .....	9
Kappaleiden soittaminen toistuvasti .....	10
Kappaleiden soittaminen satunnaisessa järjestyksessä (Satunnaissoitto) .....	11
Kappaleiden soittaminen halutussa järjestyksessä (Ohjelmoitu soitto) .....	11
Vain tiettyjen kappaleiden soittaminen (Ohittava soitto)  .....	13

---

## CD-levyiltä äänittäminen

Oman ohjelman äänittäminen .....	14
CD-levyn äänittäminen tietyn pituiselle nauhalle (aikaeditointi/ soittojärjestyseditointi) .....	14
Äänen häivytyks ja nosto .....	15
Vihjeitä äänitystä varten .....	16

---

## Lisätietoja

Varotoimet .....	17
Huomautuksia CD-levyistä .....	17
Vianmääritys .....	18
Tekniset tiedot .....	18

---

## Hakemisto

Hakemisto .....	19
-----------------	----


## Pakkauksen avaaminen

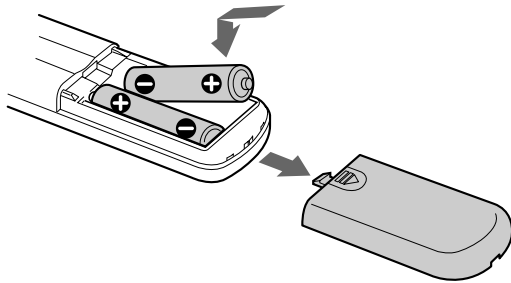
Tarkista, että pakkauksessa on seuraavat tarvikkeet:

- audioliitäntäjohto (1)
- kauko-ohjain (1)
- Sony SUM-3 (NS) paristot (2).
- Vakain (1)

## Paristojen asettaminen kauko-ohjaimeen

Voit ohjata CD-soittimen toimintoja sen mukana toimitetun kauko-ohjaimen avulla.

Aseta kaksi paristoa R6 (AA-koko) paristolokeroon. Aseta paristojen navat (+ ja -) paristolokeron sisällä olevan kaavion mukaisella tavalla. Kun käytät kauko-ohjainta, osoita sillä CD-soittimessa olevaan kauko-ohjaimen tunnistimeen .



### Paristojen vaihtaminen

Normaalikäytössä paristot kestävät noin kuusi kuukautta. Kun kauko-ohjaimella ei enää voi käyttää CD-soitinta, vaihda uudet paristot vanhojen tilalle.

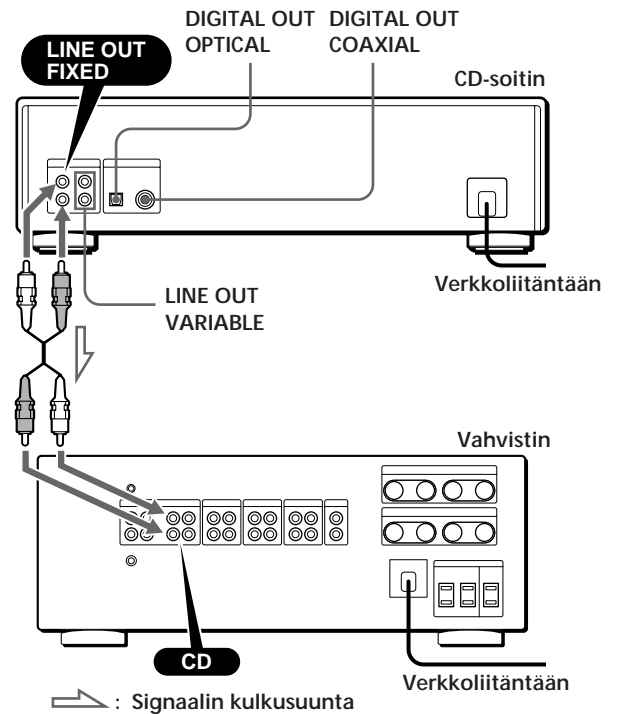
### Huomautuksia

- Älä jätä kauko-ohjainta lähelle kuumaa tai kosteaa paikkaa.
- Älä päästä kauko-ohjaimen sisälle mitään esineitä esimerkiksi vaihtaessasi paristoja.
- Älä altista kauko-ohjaimen tunnistinta suoralle auringonpaisteelle tai muille voimakkaille valonlähteille, koska se voi aiheuttaa virhetoimintoja.
- Jos et käytä kauko-ohjainta vähään aikaan, välttämättä paristojen mahdollisen vuodon ja korroosion aiheuttamat vahingot poistamalla paristot kauko-ohjaimesta.

## Järjestelmän asentaminen

### Yleiskuva

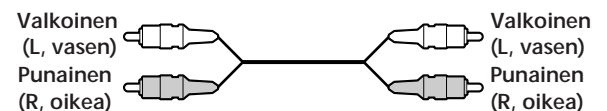
Tässä jaksossa kerrotaan, kuinka CD-soitin liitetään vahvistimeen. Katkaise virta kaikista laitteista ennen liitäntöjen tekemistä.



### Tarvitavat johdot

#### ■ Analogisten kytkentöjen tekeminen

- Audiojohto (mukana toimitettu) (1)

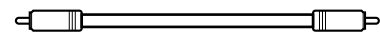


#### ■ Digitaalisten kytkentöjen tekeminen

- Optinen kaapeli POC-15 (ei vakiovaruste)



- Koaksiaalikaapeli (ei vakiovaruste)

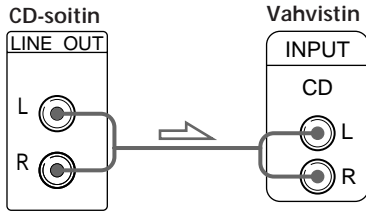


### Kytkenät

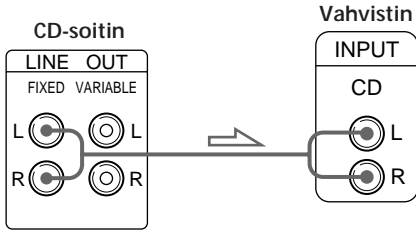
#### ■ Analogisten kytkentöjen tekeminen

Kun kytket audiojohdon, noudata liitännän värikoodeja: punainen pistoke (oikea) punaiseen vastakkeeseen ja valkoinen pistoke (vasen) valkoiseen vastakkeeseen. Työnnä pistokkeet perille, sillä löysä kytkentä voi aiheuttaa ääneen huminaa ja muuta häiriötä.

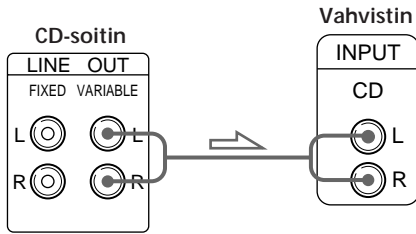
## Englantilainen malli



## Muut mallit



- Jos käytössäsi on analoginen vahvistin (ei englantilaisessa mallissa)  
Liitä vahvistin VARIABLE LINE OUT -vastakkeisiin laitteen mukana toimitetulla audiojohdolla. Voit säätää lähtötasoa soittimen LINE OUT/PHONE LEVEL -säätimellä tai kauko-ohjaimen LINE OUT LEVEL -painikkeilla.



### Huomautus

Et voi säätää lähtötasoa kauko-ohjaimen LINE OUT LEVEL -painikkeilla, jos käytössäsi on englantilainen malli.

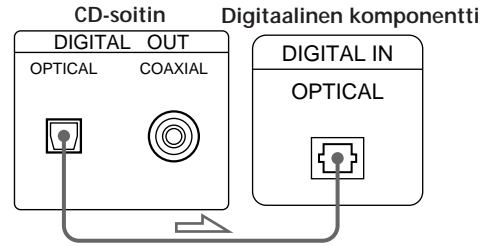
## ■ Digitaalisten kytkentöjen tekeminen

Digitaalisilla kytkennöillä voit välttää signaalin tason huononemisen, sillä digitaalisten lähtöliittimien kautta lähetetty musiikkisignaali säilyttää digitaalisen muotonsa. Voit liittää digitaalisen laitteen, kuten digitaalisen vahvistimen, D/A-muuntimen tai DAT- tai MD-laitteen. Kun liität DAT- tai MD-laitteen, voit äänittää CD-levyjä digitaalisessa muodossa.

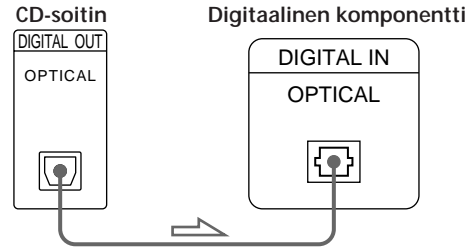
Huomaa, että et voi käyttää alku- tai loppuhäivytystä (katso sivu 15) tämän kytkennän yhteydessä.

- Jos käytössäsi on digitaalinen komponentti, jossa on optinen digitaaliliitäntä  
Liitä komponentti DIGITAL OUT (OPTICAL) -liitännän kautta valokaapelilla (ei vakiovaruste). Poista liitännän suojuks ja liitä valokaapeli.

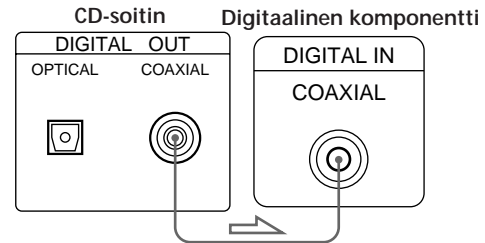
## Eurooppalaiset ja englantilaiset mallit



## Muut mallit



- Jos käytössäsi on digitaalinen komponentti, jossa on digitaalinen koaksiaaliliitäntä (vain eurooppalaiset ja englantilaiset mallit)  
Liitä komponentti DIGITAL OUT (COAXIAL) -liitännään koaksiaalikaapelilla (ei vakiovaruste).

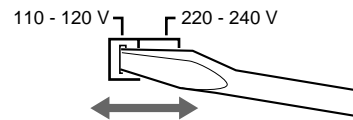


### Huomautus

Kun käytät DIGITAL OUT -liitännää, saattaa kuulua hälyä toistaessasi muita kuin musiikki-CD-levyjä, kuten CD-ROM-levyjä.

## Jännitteenvälitsimen asettaminen (vain malleissa, joissa on jännitteenvälitsin)

Varmista, että soittimen takapaneelin jännitteenvälitsin on määritetty käyttämään paikallisen verkkovirran mukaista jännitettä. Jos asetus on jokin muu, muuta välitsimen asetus oikeaksi ruuvitaltan avulla, ennen kuin liität virtajohdon pistorasiaan.



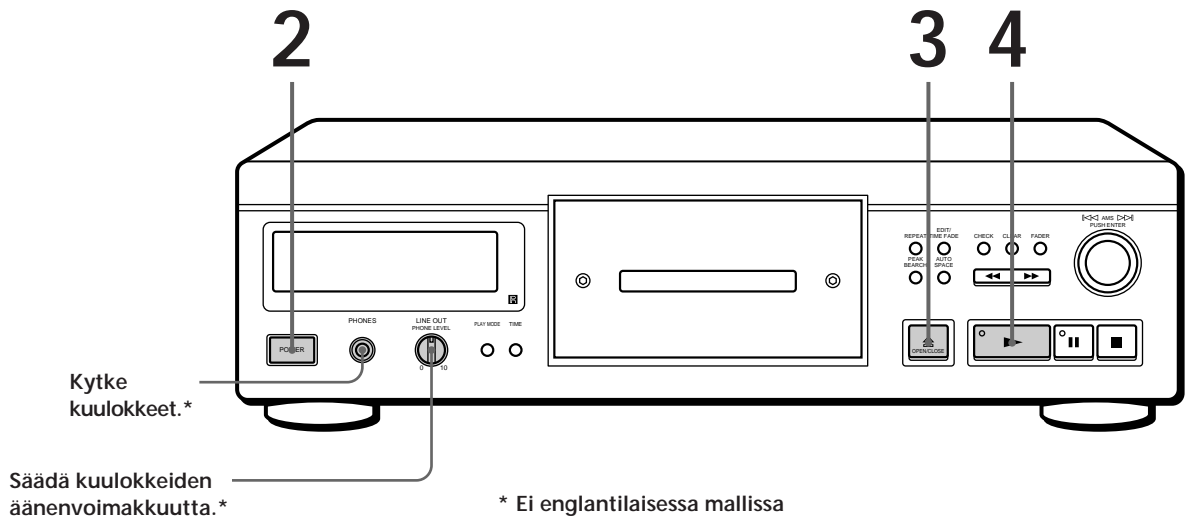
## Verkkojohdon kytkeminen

Kytke verkkovohto pistorasiaan.

## Huomautustiedotteen poistaminen

Soittimeen on kiinnitetty huomautustiedote. Irrota tiedote ennen soittimen käyttämistä.

# CD-levyn soittaminen



\* Ei englantilaisessa mallissa  
(LINE OUT VARIABLE -vastakkeiden lähtötaso muuttuu, jos käännät LINE OUT/PHONE LEVEL -säädintä.)

- Sivulla 4 – 5 on lisätietoja soittimen kytkemisestä virtalähteeseen.

Jos käynnistät soittimen, jonka pesässä on CD-levy Voit määrittää soiton alkamaan CD-levyn alusta. Jos liität CD-soittimeen lisävarusteena saatavan ajastimen, voit määrätä soittimen aloittamaan levyn toiston haluamasi ajankohtana.

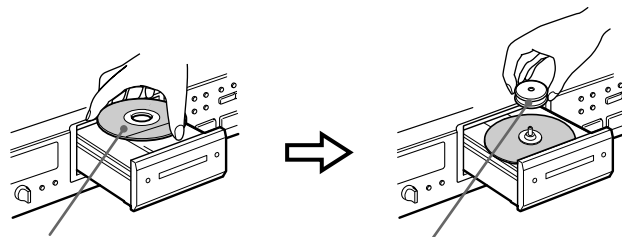
Jos "-----" tulee näyttöön Aseta laitteen mukana toimitettu vakain CD-levyn päälle. Jos et tee tätä, tämä ilmoitus tulee näyttöön.

**Huomautus**  
Aseta vaiheessa 3 vain yksi CD-levy soittimeen kerrallaan. Jos asetat useamman kuin yhden levyn, levyt ja soitin saattavat vahingoittua.

**1** Kytke virta vahvistimeen ja valitse ohjelmanlähteeksi CD-soitin.

**2** Kytke soittimeen virta painamalla POWER.

**3** Paina OPEN/CLOSE ja aseta CD-levy levypesään.



Etikettipuoli ylöspäin

Aseta laitteen mukana toimitettu vakain CD-levyn päälle niin, että aukko tulee alaspäin.

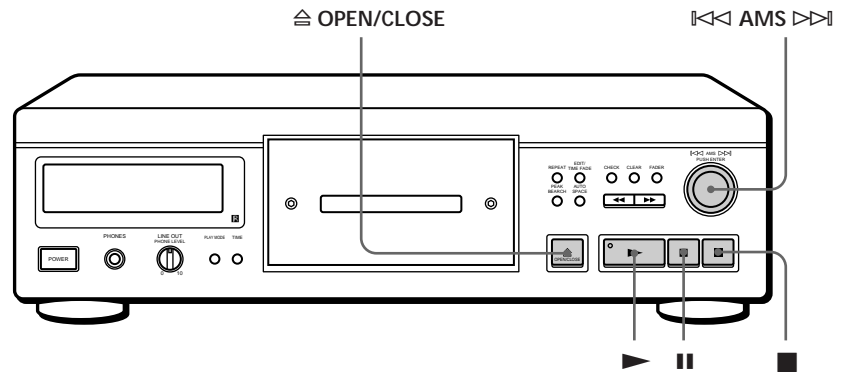
**4** Paina .  
Levypesä sulkeutuu ja soitin soittaa kaikki kappaleet kerran (jatkuva soitto).

Säädä äänenvoimakkuus vahvistimesta.



## Soiton lopettaminen

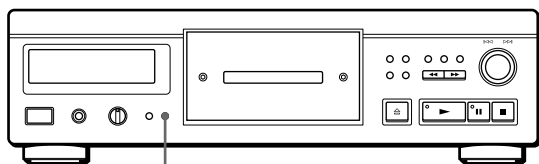
Paina ■.



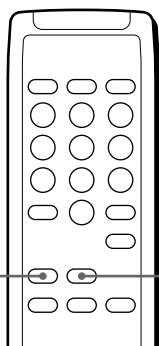
Kun haluat	Tee seuraavat toimet
pysäyttää soiton,	paina   .
jatkaa toistoa pysäytyksen jälkeen,	paina    tai ▶.
siirtyä seuraavaan kappaleeseen,	käännä ◀◀ AMS ▶▶ -säädintä myötapäivään. (Jos käytät kauko-ohjainta, paina ▶▶.)
palata edeltävään kappaleeseen,	käännä ◀◀ AMS ▶▶ -säädintä vstapäivään. (Jos käytät kauko-ohjainta, paina ◀◀.)
lopettaa soiton ja poistaa CD-levyn,	paina ≡ OPEN/CLOSE.

## Näytön käyttäminen

Näytön avulla saat selville tietoja levystä.



TIME

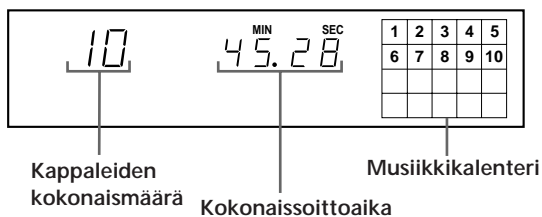


TIME

DISPLAY ON/OFF

### Kappaleiden kokonaismäärän ja soittoajan tarkistaminen

Paina TIME, ennen kuin aloitat levyn soiton. Näyttöön tulee kappaleiden kokonaismäärä, kokonaissoittoaika sekä musiikkikalenteri.

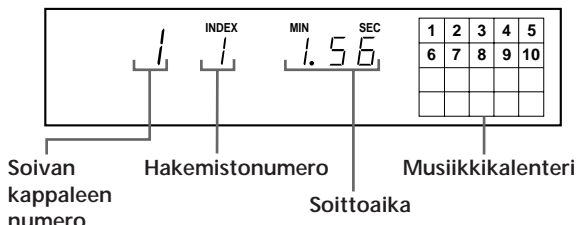


Kun levyn soittotila on satunnaissoitto (näytössä näkyy teksti "SHUFFLE", ks. s. 11), kappaleiden väliin tulee sekunnin pituinen tauko. Tämä lisäaika lisätään automaattisesti näytössä näkyvään kokonaissoittoaikaan.

Nämä tiedot tulevat näyttöön myös, kun suljet levypesän painamalla OPEN/CLOSE.

### Näytön tiedot levyä soitettaessa

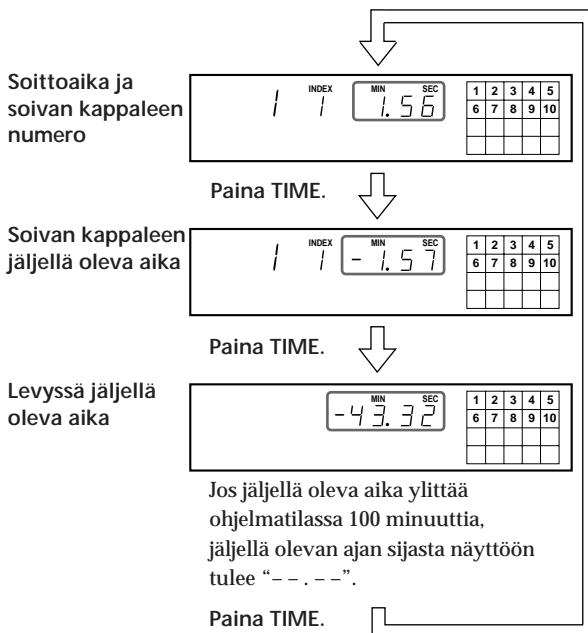
Kun levyä soitetaan, näytössä on parhaillaan kuultavan kappaleen numero, hakemistonumero, soittoaika sekä musiikkikalenteri.



Kappaleen numero häviää musiikkikalenterista, kun kappale on soinin.

### Jäljellä olevan soittoajan tarkistaminen

Joka kerta, kun painat TIME levyn soidessa, näyttö muuttuu alla olevassa taulukossa esitetyllä tavalla.



### Näytön poistaminen käytöstä

Kun painat kaukosäätimen DISPLAY ON/OFF -painiketta levyn soidessa, laitteen näyttö syttyy ja sammuu vuorotellen.

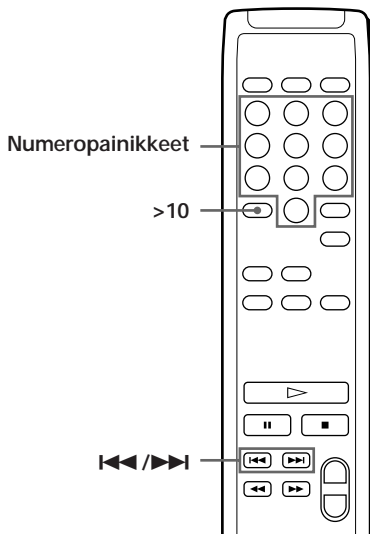
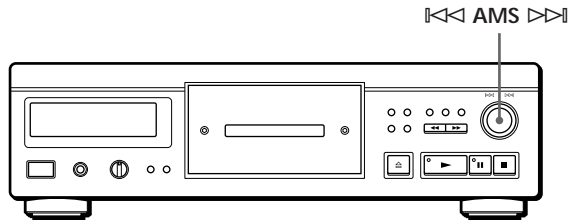
Vaikka näyttö olisi poistettu käytöstä, se syttyy, jos keskeytät tai katkaiset soiton. Kun jatkat soittoa, näyttö sammuu jälleen.


Kun haluat poistaa näytön käytöstä, paina DISPLAY ON/OFF -painiketta, ennen kuin aloitat soiton.



Näyttöön tulee teksti "DISP OFF", ja kun otat näytön uudelleen käyttöön, siihen tulee teksti "dISP On".

## Tiettyyn kappaleeseen siirtyminen

Levyä soittaessasi voit siirtyä nopeasti mihin tahansa kappaleeseen soittimen AMS-painikkeiden tai kaukosäätimen numeronäppäimien avulla.

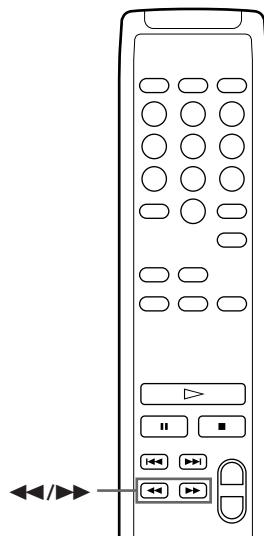
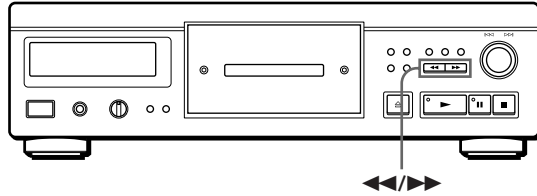


Kun haluat siirtyä	Tee seuraavat toimet
seuraavaan tai johonkin myöhempään kappaleeseen,	käännä ◀◀ AMS ▶▶ -säädintä myötäpäivään, kunnes löydät haluamasi kappaleen. Jos käytät kaukosäädintä, paina ▶▶ toistuvasti.
soivan kappaleen alkuun tai johonkin edeltävään kappaleeseen,	käännä ◀◀ AMS ▶▶ -säädintä vastapäivään, kunnes löydät haluamasi kappaleen. Jos käytät kaukosäädintä, paina ◀◀ toistuvasti.
suoraan tiettyyn kappaleeseen, 	paina haluamaasi kappaletta vastaavia kauko-ohjaimen numeropainikkeita

 Kun haluat siirtyä suoraan kappaleeseen, jonka järjestysnumero on suurempi kuin 10  Paina ensin >10 ja paina sitten kauko-ohjaimesta kappaletta vastaavia numeropainikkeita. Jos haluat valita numeron "0", käytä painiketta 10.  
Esimerkki: Kappaleen 30 soittaminen  
Paina ensin >10 ja sitten 3 ja 10.

## Tiettyyn kappaleen kohtaan siirtyminen

Voit myös siirtyä tietyn kappaleen tiettyyn kohtaan soittaessasi levyä.

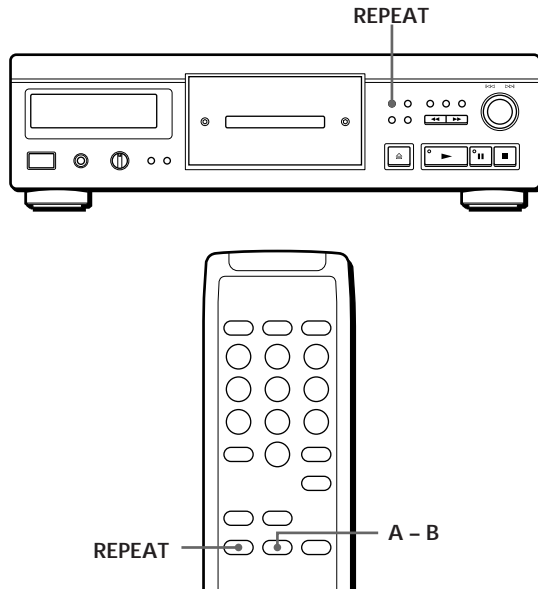


Kun haluat etsiä tietyn kohdan	Paina
ääntä tarkkaillessasi,	▶▶ (eteenpäin) tai ◀◀ (taaksepäin) ja pidä sitä painettuna, kunnes löydät haluamasi kohdan.
nopeasti tarkkaillessasi näytön numeroita taukotilassa,	◀◀/▶▶ ja pidä sitä painettuna, kunnes löydät haluamasi kohdan. Ääni ei kuulu toiminnon aikana.

**Huomautus**  
Jos pa tulee näyttöön "77", levy on loppunut painaessasi painiketta ▶▶. Palaa taaksepäin painamalla ◀◀-painiketta tai kääntämällä ◀◀ AMS ▶▶ -säädintä vastapäivään.

## Kappaleiden soittaminen toistuvasti

Voit soittaa kappaleita toistuvasti missä tahansa soittotilassa.



Paina REPEAT levyn soidessa. "REPEAT" tulee näyttöön. Soitin toistaa kappaleiden soiton seuraavasti:

Kun levyn soittotila on	Soitin toistaa jatkuvasti
jatkuva soitto (sivu 6),	kaikki kappaleet
satunnaissoitto (sivu 11),	kaikki kappaleet satunnaisessa järjestyksessä
ohjelmoitu soitto (sivu 11),	saman ohjelman
ohittava soitto (sivu 13)	kaikki jäljellä olevat kappaleet
ohittava satunnaissoitto (sivut 11 ja 13)	kaikki jäljellä olevat kappaleet satunnaisessa järjestyksessä

### Toistuvan soiton peruuttaminen

Paina REPEAT toistuvasti, kunnes "REPEAT" häviää näytöstä.

## Parhaillaan soivan kappaleen toistaminen

Voit toistaa vain parhaillaan soivan kappaleen.

Kun haluamasi kappale soi, paina REPEAT toistuvasti, kunnes näyttöön tulee "REPEAT 1".

## Tietyn jakson toisto (A↔B-toisto)

Voit soittaa kappaleen tietyn jakson toistuvasti. Tästä on apua esimerkiksi laulun sanoja opeteltaessa. Toistettava jakso ei saa sisältää osia kahdesta kappaleesta.

- 1 Paina levyn soiton aikana kaukosäätimessä A – B toiston alkukohta (kohta A). Ilmaisimen "REPEAT A-" osa "A-" vilkkuu näytössä.
- 2 Kun toistettavan jakson loppukohta (kohta B) kuuluu, paina kaukosäätimessä uudelleen A – B. Näyttöön tulee ilmaisimen "REPEAT A-B". Soitin toistaa nyt valittua jaksoa.


### A↔B-toiston peruuttaminen

Paina REPEAT.

### Uuden aloituskohdan asettaminen

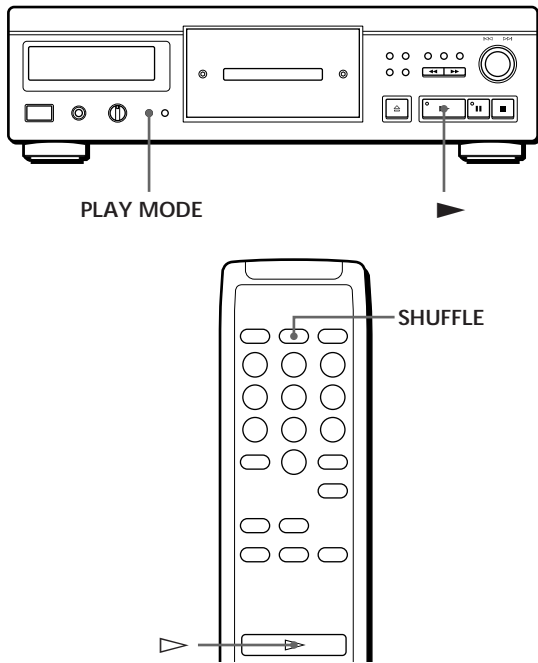
Voit siirtää toistettavan jakson aloituskohtaa eteenpäin.

- 1 Paina A – B soittimen toistaessa valittua jaksoa. Edellinen loppukohta B tulee nyt uudeksi aloituskohdaksi A. Ilmaisimen "REPEAT A-" osa "A-" vilkkuu näytössä.
- 2 Kun toistettavan jakson loppukohta (kohta B) kuuluu, paina kaukosäätimessä uudelleen A – B. Näyttöön tulee ilmaisimen "REPEAT A-B". Soitin toistaa nyt uutta valittua jaksoa.

 Jos haluat aloittaa soiton uudelleen aloituskohdasta A  
Paina ▷ kaukosäätimessä A↔B-toiston aikana.

## Kappaleiden soittaminen satunnaisessa järjestyksessä (Satunnaissoitto)

Voit antaa soittimen "sekoittaa" kappaleet satunnaiseen soittajärjestykseen.



- 1 Paina PLAY MODE toistuvasti, kunnes näytössä näkyy ilmaisin "SHUFFLE".  
Voit myös painaa kaukosäätimen SHUFFLE-painiketta.
- 2 Aloita satunnaissoitto painamalla ►.  
Näytössä näkyy merkki [ ] , kun soitin "sekoittaa" kappaleita.

### Satunnaissoiton peruutus

Paina PLAY MODE kahdesti (jos käytät kauko-ohjainta, paina CONTINUE).



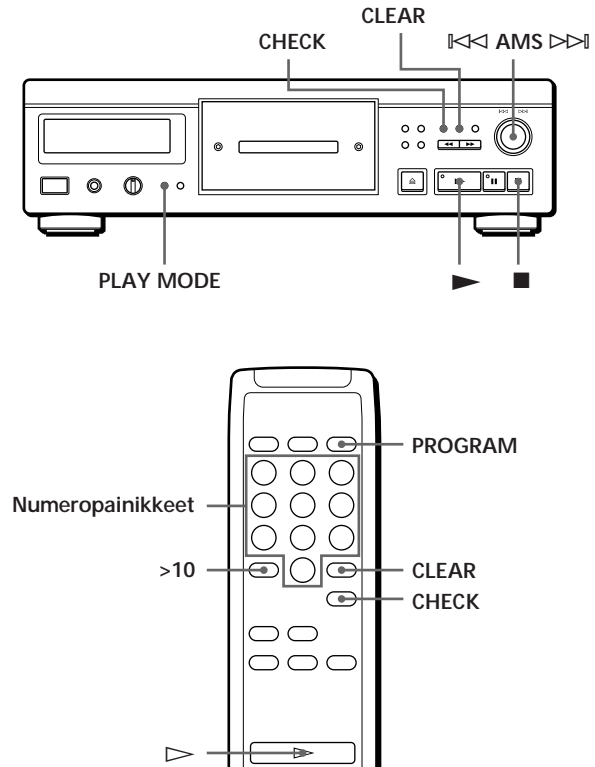
Voit aloittaa satunnaissoiton toiston aikana  
Paina PLAY MODE kerran (jos käytät kauko-ohjainta, paina SHUFFLE). Satunnaissoitto alkaa parhaillaan soivasta kappaleesta.



Voit ohittaa ne kappaleet, joita et halua satunnaissoiton soittavan (ohittava satunnaissoitto)  
Paina kauko-ohjaimesta ohitettavaa kappaletta vastaavia numeropainikkeita.  
Kappaleen numero ja teksti "OFF" tulevat näyttöön, ja kappaleen numero poistuu musiikkikalenterista.  
Jos haluat palauttaa poistamasi kappaleen, paina sitä vastaavia numeropainikkeita uudelleen.  
Jos haluat palauttaa kaikki kappaleet, paina ■ pysäytystilassa.

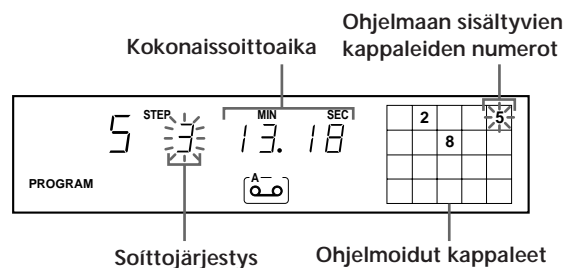
## Kappaleiden soittaminen halutussa järjestyksessä (Ohjelmoitu soitto)

Voit järjestää levyllä olevat kappaleet haluamaasi järjestykseen ja laatia tällä tavalla oman ohjelmasi. Ohjelma voi sisältää enintään 24 kappaletta.



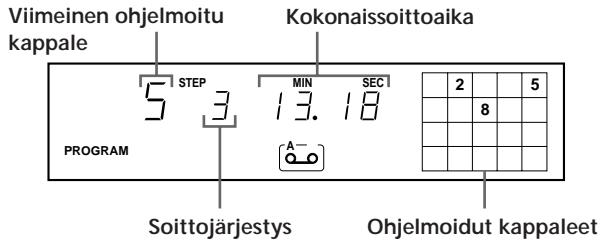
### Halutut kappaleet sisältävän ohjelman luominen

- 1 Paina PLAY MODE toistuvasti, kunnes näytössä näkyy ilmaisin "PROGRAM".
- 2 Käännä ◀◀ AMS ▶▶ -säädintä, kunnes haluamasi kappaleen numero näkyy näytössä. Ohjelman soittajärjestys ja ohjelmoitavien kappaleiden numerot vilkkuvat näytössä. Näyttöön tulee kokonaissoittoaika, johon sisältyy myös ohjelmoitava kappale.



(jatkuu)

- 3** Valitse kappale painamalla ◀◀ AMS ▶▶.



Jos teet virheen

Paina CLEAR ja toista vaiheet 2 – 3.

- 4** Määritä ohjelman kappaleet haluamaasi järjestykseen toistamalla vaiheet 2 ja 3.

- 5** Aloita ohjelmoitu soitto painamalla ▶.

Ohjelmoidun soiton peruuttaminen

Paina PLAY MODE.

- ☛ Kun ohjelmassa asetetaan peräkkäin kappaleet, jotka eivät ole levyllä peräkkäin (esim. 1, 3, 5) Kappaleiden väliin tulee sekunnin pituinen siirtymätauko.

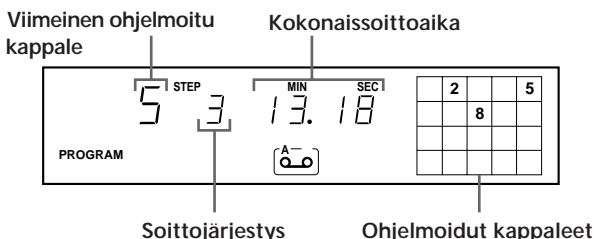
- ☛ Ohjelma säilyy laitteen muistissa ohjelmoidun soiton päätyttyäkin Painamalla ▶ voit toistaa saman ohjelman uudelleen.

Huomautuksia

- Kokonaistoitoaika ei näy näytössä, kun se ylittää 100 minuuttia.
- Näyttöön tulee "FULL", jos yrität lisätä kappaleen ohjelmaan, joka sisältää jo 24 kappaletta.

Ohjelman laatiminen kaukosäätimellä

- 1** Paina PROGRAM, ennen kuin aloitat levyn soittamisen. Näyttöön tulee ilmaisin "PROGRAM".
- 2** Paina niiden kappaleiden numeropainikkeita, jotka haluat ohjelmoida, haluamassasi järjestyksessä. Esimerkki: Haluat ohjelmoida kappaleet 2, 8 ja 5. Paina järjestyksessä numeropainikkeita 2, 8 ja 5.



Sellaisen kappaleen valitseminen, jonka numero on suurempi kuin 10

Paina >10-painiketta (katso sivu 9).

Jos teet virheen, paina ensin CLEAR ja paina sitten oikeaa numeronäppäintä.

- 3** Aloita ohjelmoitu soitto painamalla ▶.

Ohjelmoidun soiton peruutus

Paina CONTINUE.

- ☛ Voit tarkistaa kokonaistoitoajan ohjelmoidessasi (ohjelman editointi) Valitse kappale painamalla ◀◀ tai ▶▶ ja tarkista kokonaistoitoaika. Vahvista sitten valintasi painamalla PROGRAM.

- ☛ Kun ohjelmassa asetetaan peräkkäin kappaleet, jotka eivät ole levyllä peräkkäin (esim. 1, 3, 5) Kappaleiden väliin tulee sekunnin pituinen siirtymätauko.

- ☛ Ohjelma säilyy laitteen muistissa ohjelmoidun soiton päätyttyäkin Painamalla ▶ voit toistaa saman ohjelman uudelleen.

Huomautuksia

- Kokonaistoitoaika ei näy näytössä, kun se ylittää 100 minuuttia.
- Näyttöön tulee "FULL", jos yrität lisätä kappaleen ohjelmaan, joka sisältää jo 24 kappaletta.

Kappaleiden järjestyksen tarkistaminen

Voit tarkistaa ohjelman ennen sen soittamista tai soittamisen aikana.

Paina CHECK.

Jokaisella tämän painikkeen painalluksella näyttöön tulee kappaleen numero ohjelmoidussa järjestyksessä. Ohjelman viimeisen kappaleen jälkeen näyttöön tulee teksti "End" ja näyttö palaa alkuperäiseen tilaansa. Jos tarkistat järjestyksen ohjelman jo soidessa, näyttöön tulevat vain jäljellä olevien kappaleiden numerot.

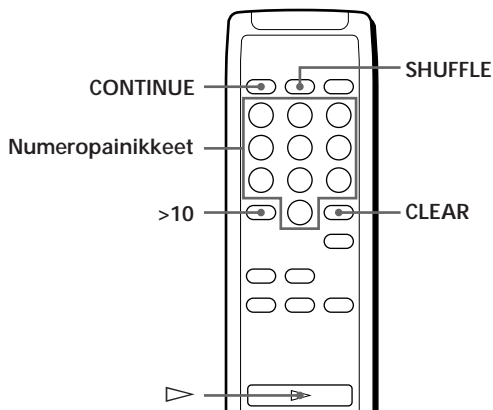
## Kappaleiden järjestyksen muuttaminen

Voit muuttaa ohjelmaa ennen sen soittamista.

Jos haluat	Suoritettavat toimet
poistaa kappaleen,	paina CHECK, kunnes näytössä näkyy kappale, jota et halua soittaa. Paina sitten CLEAR.
poistaa ohjelman viimeisen kappaleen,	paina CLEAR. Painikkeen jokainen painallus poistaa viimeisen kappaleen ohjelmasta.
lisää kappaleita ohjelman loppuun,	käännä $\lll \lll \text{AMS} \ggg \ggg$ -säädintä, kunnes lisättävän kappaleen numero näkyy näytössä, ja paina sitten $\lll \lll \text{AMS} \ggg \ggg$ . Jos käytät kaukosäädintä, paina lisättävien kappaleiden numeronäppäimiä.
muuttaa koko ohjelman,	pidä CLEAR-painiketta painettuna, kunnes näytöön tulee teksti "ALL CLR". Laadi uusi ohjelma normaalilla ohjelmointitavalla.

## Vain tiettyjen kappaleiden soittaminen (Ohittava soitto)

Voit ohittaa kappaleet, joita et halua soittimen soittavan, ja valita vain haluamasi kappaleet.



- 1 Paina SHUFFLE. Teksti "SHUFFLE" tulee näytöön.

- 2 Paina poistettavia kappaleita vastaavia numeropainikkeita. Kappaleiden numerot poistuvat musiikkikalenterista, kun teksti "OFF" tulee hetkeksi näytöön. Jos haluat ohittaa kappaleen, jonka järjestysnumero on suurempi kuin 10, paina >10 (katso sivu 9).




Jos ohitat kappaleen vahingossa

Paina kappaleen numeroa vastaavia painikkeita. Teksti "On" tulee näytöön, ja kappale palautetaan.

- 3 Kun olet ohittanut kaikki haluamasi kappaleet, paina CONTINUE. Teksti "SHUFFLE" poistuu näytöstä. Jos painat soittimen PLAY MODE -painiketta kauko-ohjaimen CONTINUE-painikkeen sijasta Ohitetut kappaleet palautetaan. Muista suorittaa tämä vaihe kauko-ohjaimella.
- 4 Aloita ohittava soitto painamalla  $\triangleright$ .

Ohittavan soiton peruuttaminen

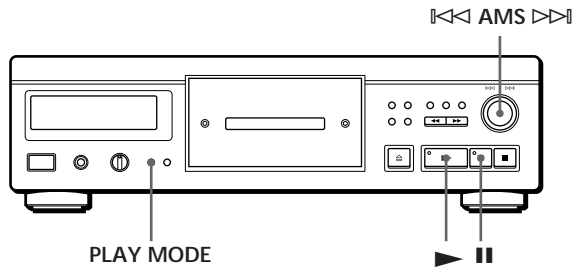
Paina pysäytystilassa  $\blacksquare$ .

-  Asetukset säilyvät laitteen muistissa ohittavan soiton päätyttyäkin. Painamalla  $\triangleright$ -painiketta voit soittaa samat kappaleet uudelleen.
-  Voit soittaa kappaleet satunnaisessa järjestyksessä (ohittava satunnaissoitto). Ohita edellä olevien ohjeiden vaihe 3.
-  Voit ohittaa kappaleen soittamisen aikana. Paina CLEAR, kun kappale soi. Soitin ohittaa kappaleen ja alkaa soittaa seuraavaa kappaletta.

## Oman ohjelman äänittäminen

Voit äänittää laatimasi ohjelman kasettinauhuriin, DAT-nauhuriin tai MiniDisc-tallentimeen. Ohjelma voi sisältää enintään 24 kappaletta.

Lisäämällä ohjelman väliin tauon voit jakaa ohjelman kahteen osaan kasetin kummallekin puolelle äänittämistä varten.



- 1 Voit laatia oman ohjelman (nauhan A-puolelle) samalla, kun tarkistat näytön osoittaman kokonaissoittoajan.  
Katso sivun 11 kohtaa "Halutut kappaleet sisältävän ohjelman luominen".
- 2 Kun äänität kasetin molemmille puolille, lisää ohjelmaan tauko painamalla **II**.  
Näyttöön tulevat merkinnät "P" ja  $\left[ \begin{smallmatrix} A-B \\ \text{---} \end{smallmatrix} \right]$ , ja näytössä näkyvä soittoaika palautuu arvoon "0.00".  
Kun äänität vain yhdelle puolelle kasettia tai DAT-kasetille tai MD-levylle, ohita tämä vaihe ja siirry vaiheeseen 4.  
Tauko lasketaan yhdeksi kappaleeksi  
Kun lisäät tauon, voit ohjelmoida enintään 23 kappaletta.
- 3 Laadi B-puolen ohjelma toistamalla vaiheen 1 toimet.
- 4 Käynnistä äänitys nauhurista ja paina sitten soittimesta **▶**.  
Kun äänität kasetin molemmille puolille, soitin siirtyy taukoon A-puolen ohjelman jälkeen.
- 5 Kun äänität B-puolelle, käännä kasetti ja paina **▶** tai **II** soittimesta, jolloin ohjelma jatkuu.



### Ohjelman tarkistaminen ja muuttaminen

Katso sivut 12 ja 13.

Kun tarkistat A-puolen ohjelmaa, näyttöön tulee ilmaisin  $\left[ \begin{smallmatrix} A \\ \text{---} \end{smallmatrix} \right]$ , ja kun tarkistat B-puolen ohjelmaa, näyttöön tulee ilmaisin  $\left[ \begin{smallmatrix} B \\ \text{---} \end{smallmatrix} \right]$ .



### Voit automaattisesti lisätä 3 sekunnin tyhjän jakson kappaleitten väliin

Käytä Auto Space -toimintoa (ks. s. 16).

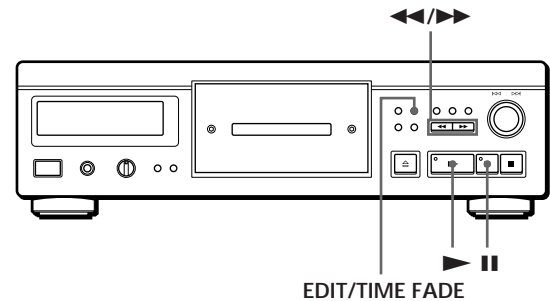
## CD-levyn äänittäminen tietyn pituiselle nauhalle (aikaeditointi/ soittojärjestyseditointi)

Voit antaa soittimen laatia ohjelman, joka mahtuu tietynpituisen nauhaan. Valitse yksi seuraavista vaihtoehdoista:

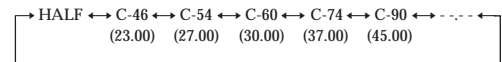
- Aikaeditointi: soitin laatii ohjelman automaattisesti säilyttäen kappaleiden alkuperäisen järjestyksen.
- Soittojärjestyseditointi: soitin laatii ohjelman automaattisesti muuttaen soittojärjestystä niin, että ohjelma on nauhan pituuden mukainen.

Ohjelma voi koostua enintään 24 kappaleesta (kappaleiden väliin asetettu tauko lasketaan yhdeksi kappaleeksi).

Huomaa, ettet voi lisätä ohjelmaan kappaleita, joiden numero on suurempi kuin 24.



- 1 Paina EDIT/TIME FADE ennen soiton aloitusta:
  - Valitse aikaeditointitila painamalla painiketta, kunnes näyttöön tulee sana "EDIT" ja näytön symbolissa  $\left[ \begin{smallmatrix} A-B \\ \text{---} \end{smallmatrix} \right]$  vilkkuu merkki "A".
  - Valitse soittojärjestyseditointitila painamalla painiketta, kunnes näyttöön tulee sana "JUST EDIT" ja näytön symbolissa  $\left[ \begin{smallmatrix} A-B \\ \text{---} \end{smallmatrix} \right]$  vilkkuu merkki "A".
- 2 Ilmoita nauhan pituus painamalla **◀◀** tai **▶▶**.  
Kun näitä painikkeita painetaan, näyttö muuttuu alla esitetyllä tavalla. Nauhan pituusmerkintää seuraa yhden puolen kesto aika.



### Kun valitset toiminnon "HALF"

Soitin asettaa kasetin kummankin puolen ohjelman pituudeksi puolet levyn kokonaissoittoajasta. Jos kappaleet on jo ohjelmoitu, valitse "HALF" ohjelman poistamisen jälkeen (ks. s. 13). Huomaa, että toimintoa "HALF" ei voi valita, kun levyllä on yli 24 kappaletta.

- 3 Voit antaa soittimen laatia ohjelman painamalla EDIT/TIME FADE.  
Näytössä näkyvät äänitettävät kappaleet. Ilmaisimessa  $\left[ \begin{smallmatrix} B \\ \text{---} \end{smallmatrix} \right]$  vilkkuu "B".



- 4 Kun äänität kasetin molemmille puolille, paina EDIT/TIME FADE uudestaan. Soitin lisää ohjelmaan tauon ja laatii B-puolen ohjelman. Ohjelmoidut kappaleet näkyvät näytössä. Kun äänität vain yhdelle puolelle kasettia tai DAT-kasetille tai MD-levylle, ohita tämä vaihe.
- 5 Käynnistä äänitys nauhurista ja paina soittimesta ►. Kun äänität kasetin molemmille puolille, soitin siirtyy taukoon A-puolen ohjelman jälkeen.
- 6 Kun äänität B-puolelle, käännä kasetti ja paina ► tai || soittimesta, jolloin ohjelma jatkuu.

Jos haluat peruuttaa aikaeditoinnin/soittojärjestyseditoinnin

Paina PLAY MODE -painiketta toistuvasti, kunnes teksti "SHUFFLE" ja "PROGRAM" poistuvat näytöstä (tai paina kauko-ohjaimen CONTINUE-painiketta).

- ☀️ Voit ohjelmoida haluamasi kappaleet etukäteen. Valitse kappaleet, ennen kuin toteutat edellä kuvatut toimet. Soitin laatii ohjelman valituista kappaleista. Tässä tapauksessa et voi ilmoittaa nauhan pituutta toiminnolla "HALF".

- ☀️ Voit määrittää nauhan pituuden vapaasti Määritä nauhan pituus ◀◀ AMS ▷▷ -säätimellä. Esimerkki: Nauhan pituus on 30 minuuttia 15 sekuntia.
  - 1 Kun haluat asettaa minuutit, käännä ◀◀ AMS ▷▷ -säädintä, kunnes näyttöön tulee teksti "30", ja paina sitten ◀◀ AMS ▷▷ -säädintä.
  - 2 Kun haluat asettaa sekunnit, käännä ◀◀ AMS ▷▷ -säädintä, kunnes näyttöön tulee teksti "15", ja paina sitten ◀◀ AMS ▷▷ -säädintä.

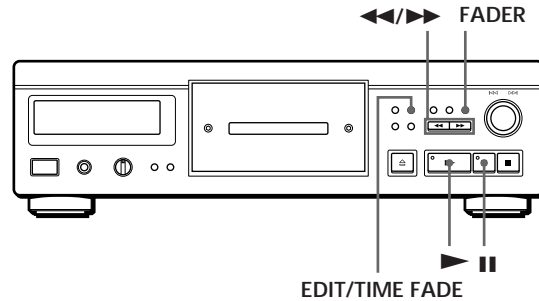
- ☀️ Kun ohjelmassa asetetaan peräkkäin kappaleet, jotka eivät ole levyllä peräkkäin (esim. 1, 3, 5 jne.), kappaleiden väliin tulee sekunnin pituinen siirtymätauo.

- ☀️ Voit automaattisesti lisätä 3 sekunnin tyhjän jakson kappaleitten väliin Käytä Auto Space -toimintoa (ks. s. 16).

- ☀️ Voit tarkistaa ja muuttaa ohjelmaa Katso sivut 12 ja 13.

## Äänen häivytyks ja nosto

Voit häivyttää tai nostaa äänen, mikä estää kappaleiden alkamisen tai loppumisen yhtäkkisesti. Huomaa, että tätä tehokeinoa ei voi käyttää, kun käytössä on optinen digitaaliliitäntä DIGITAL OUT.



Kun haluat	Paina FADER
aloittaa soiton äänen nostolla,	tauon aikana. [FADE]-merkkivalo syttyy näytössä ja -  -merkkivalo vilkkuu. Ääni nousee vähitellen.
lopettaa soiton äänen häivytyksellä,	kun haluat aloittaa äänen häivytyksen, [FADE]-merkkivalo syttyy näytössä ja -  -merkkivalo vilkkuu. Ääni häipyy, ja soitin siirtyy taukotilaan.

## Häivytyksajan muuttaminen

Voit muuttaa häivytyksajan 2 – 10 sekunnin mittaiseksi ennen häivytyksen alkamista. Jos et muuta häivytyksaika, sen kestoksi tulee 5 sekuntia.

- 1 Paina FADER ennen soiton aloittamista. Näyttöön tulee teksti "5 SEC", ja "[FADE]" vilkkuu näytössä.
- 2 Määritä häivytyksaika painamalla ◀◀ tai ▷▷.

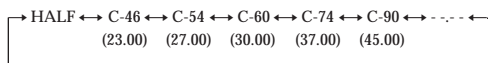
## Häivytyks määritetyn ajan kuluttua (Aikahäivytyks)

Voit antaa soittimen automaattisesti häivyttää äänen määrittämällä soittoaajan. Kun olet asettanut aikahäivytyksen, se toimii kahdesti: soitin häivyttää äänen kasetin kummankin puolen lopussa.

- 1 Ennen kuin panet levyn soimaan, paina toistuvasti EDIT/TIME FADE, kunnes ilmaisim " [TIME FADE ] " tulee näyttöön ja ilmaisimissa [A] palaa "A".

(jatkuu)

- 2** Ilmoita nauhan pituus painamalla ◀◀ tai ▶▶. Kun näitä painikkeita painetaan, näyttö muuttuu alla esitetyllä tavalla. Nauhan pituusmerkintää seuraa yhden puolen kesto-aika.



Kun valitset toiminnon "HALF"

Soitin asettaa kasetin kummankin puolen ohjelman pituudeksi puolet levyn kokonaissoittoaikasta.

- 3** Aloita levyn soitto painamalla ▶.
- Määritetyn ajan kuluttua soitto häipyä ja soitin siirtyy taukoon. Näytön ilmaisimessa [0.0] syttyy "B".
- 4** Kun äänität B-puolelle, käännä kasetti ja paina ▶ tai ■ soittimesta, jolloin ohjelma jatkuu. Soitto häipyä jälleen määritetyn ajan kuluttua.

**Aikahäivytyksen peruuttaminen**

Paina EDIT/TIME FADE .



**Voit määrittää soittajan vapaasti**

Lisätietoja on kohdassa "Voit määrittää nauhan pituuden vapaasti" sivulla 15.



**Voit vaihtaa levyä aikahäivytyksen aikana**

Jos levy loppuu ennen määritettyä häivytyksaika (esim. äänitettäessä CD-singlejä), vaihda levyä. Määritetty häivytyksaika lasketaan vain soittajasta.



**Voit nostaa äänen jatkaaksesi levyn soittoa vaiheessa 4**

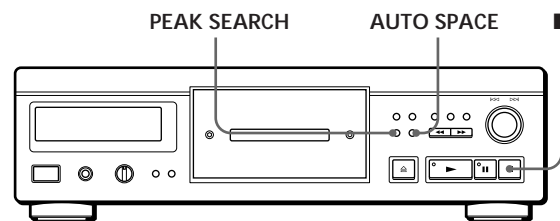
Sen jälkeen, kun olet kääntänyt kasetin, paina FADER.

**Huomautus**

Jos painat ◀◀- tai ▶▶-painiketta aikahäivytyksen aikana, aikahäivytyks peruutetaan.

## Vihjeitä äänitystä varten

Nämä toiminnot helpottavat CD-levyjen äänitystä.



### Äänitystason säätäminen huippukohdan avulla (Huipputaso haku)

Soitin paikallistaa äänitettävien kappaleiden voimakkaimman kohdan, jonka avulla voit säätää äänitystason ennen äänitystä.

- Ennen kuin aloitat levyn soiton, paina PEAK SEARCH. "PEAK" vilkkuu näytössä ja soitin toistaa voimakkaimman kohdan sisältävää jaksoa.
- Säädä nauhurin äänitystaso.
- Lopeta huipputaso haku painamalla soittimesta ■. "PEAK" häviää näytöstä.

**Huomautus**

Voimakkaimman kohdan sisältävä jakso voi vaihdella kokeiltaessa säätöä samalla levyllä eri kertoja. Ero on kuitenkin niin pieni, että sillä ei ole vaikutusta haettaessa täsmällistä äänitystasoa.

### Kappaleiden paikannus nauhalta AMS-toiminnon avulla (Auto Space)

Auto Space -toiminnon avulla kappaleiden väliin tulee soittaessa automaattisesti 3 sekunnin mittainen tauko, jolloin nauhuri voi paikantaa eri kappaleet AMS-toimintoa käyttäen.

Ennen soiton aloittamista paina AUTO SPACE.

"AUTO SPACE" -ilmaisim tulee näyttöön.

**Auto Space -toiminnon peruuttaminen**

Paina AUTO SPACE, kunnes "AUTO SPACE" -ilmaisim katoaa näytöstä.

**Huomautus**

Jos käytät Auto Space -toimintoa nauhoittaessasi esimerkiksi sävelsikeremää tai sinfoniaa, äänitys saattaa katketa kappaleenumeron vaihtuessa. Näin tapahtuu silloin, kun kappalenumero vaihtuu sävellyksen keskellä.

## Varoimet

### Turvallisuus

- Varoitus — optisten instrumenttien käyttö tämän laitteen kanssa voi vahingoittaa silmiä.
- Jos kotelon sisäpuolelle joutuu nestettä tai jokin kiinteä esine, irrota soittimen verkkojohto ja tarkistuta soitin valtuutetulla huoltohenkilökunnalla, ennen kuin otat sen jälleen käyttöön.

### Virtalähteet

- Ennen kuin otat soittimen käyttöön, tarkista, että soittimen käyttöjännite on sama kuin käytettävän sähköverkon. Soittimen käyttöjännite ilmenee sen takana olevasta arvokilvestä.
- Soitinta ei ole kytketty irti virtalähteestä (verkkovirrasta), jos virtajohto on kytketty pistorasiaan, vaikka soittimesta itsestään olisi katkaistu virta.
- Jos et aio käyttää soitinta vähään aikaan, irrota sen verkkojohto pistorasiasta. Irrota verkkojohto aina vetämällä pistokkeesta; älä koskaan vedä johdosta.
- Verkkojohdon saa vaihtaa ainoastaan valtuutettu huoltoliike.

### Sijoittaminen

- Sijoita soitin paikkaan, jossa on riittävä ilmanvaihto, jotta laitteen sisäosat eivät pääse kuumentumaan.
- Älä sijoita soitinta pehmeälle alustalle, kuten matolle, joka voisi tukkia pohjassa olevat ilmanvaihtoreiät.
- Älä sijoita soitinta lähelle lämmönlähteitä, kuten lämpöpattereita tai ilmapaneleita, tai suoraan auringonvaloon äläkä saata laitetta alttiiksi pölylle, tärinälle tai iskuille.

### Äänen laadun heikkenemisen ehkäiseminen

- Älä koske laitteen sisällä olevaan linssiin.

### Vakaimen käyttäminen

- Käytä vain soittimen mukana toimitettua vakainta. Jonkin muun vakaimen käyttäminen saattaa vahingoittaa soitinta.

### Käyttö

- Jos soitin tuodaan suoraan kylmästä lämpimään paikkaan, kosteus saattaa tiivistyä soittimen sisälle ja aiheuttaa häiriöitä soittimen toimintaan. Jos näin käy, poista levy ja jätä soittimeen virta noin tunniksi, kunnes kosteus haihtuu.

### Äänenvoimakkuuden säätäminen

- Älä säädä ääntä voimakkaammaksi, kun kuuntelemassasi musiikissa on hiljainen kohta. Muutoin on vaarana, että kaiuttimet vaurioituvat, kun musiikissa tulee voimakas kohta.

### Levyn asettaminen

- Soittimesta saattaa kuulua viheltävää ääntä. Tämä ilmaisee, että soitin säätää sisäiset mekanismit asetetun levyn mukaisiksi automaattisesti.

### Puhdistaminen

- Puhdista kotelo, paneeli ja säätimet puhdistusaineeseen hieman kostutetulla pehmeällä kankaalla. Älä käytä mitään liuotinta, kuten alkoholia tai bensiiniä.

### Soittimen kuljettaminen

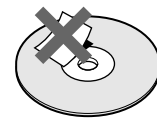
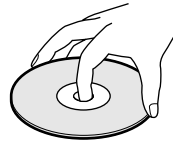
- Muista poistaa CD-levy ja vakain soittimesta.

Jos sinulla on soitinta koskevia kysymyksiä tai pulmia, voit kääntyä Sony-kauppiasi puoleen.

## Huomautuksia CD-levyistä

### CD-levyjen käsittely

- Jotta levy säilyisi puhtaana, käsittele levyä vain sen reunoista. Älä kosketa levyn pintaa.
- Älä kiinnitä paperia tai teippiä levyyn.

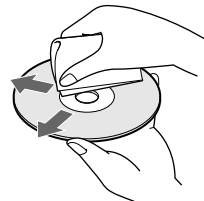


Ei näin

- Älä sijoita levyä suoraan auringonvaloon tai lähelle lämmönlähteitä äläkä jätä sitä autoon, joka on pysäköity auringonvaloon, sillä lämpötila voi kohota auton sisällä huomattavasti.
- Älä käytä mitään kaupasta saatavia levynvakaajia. Niiden käyttö voi vahingoittaa levyä ja soitinta.
- Kun olet soittanut levyn, säilytä sitä sen omassa levykotelossa.

### Puhdistaminen

- Ennen kuin alat soittaa levyä, puhdista se puhdistusliinalla. Pyyhi levyä keskustasta reunoja kohti.



- Älä käytä liuottimia, kuten bensiiniä, tinneriä, kaupasta saatavia puhdistusaineita tai antistaattisia suihkeita, jotka on tarkoitettu vinyli-LP-levyille.

## Vianmääritys

Jos sinulla on ongelmia käyttäessäsi tätä soitinta, etsi ensin apua näistä vianmääritysohjeista. Jos tämä ei auta, käänny Sony-kauppiaasi puoleen.

Soittimesta ei tule ääntä.

- ➔Tarkista, että soittimen liitännät on tehty kunnollisesti.
- ➔Varmista, että vahvistinta käytetään oikein.
- ➔Säädä äänen toistotasoa LINE OUT/PHONE LEVEL -säätimellä (ei englantilaisessa mallissa).


CD-levy ei soi.

- ➔Soittimessa ei ole CD-levyä. Aseta soittimeen CD-levy.
- ➔Käytä vakainta.
- ➔Aseta CD-levy pesään oikein päin, etikettipuoli ylöspäin.
- ➔Puhdista CD-levy (ks. s. 17).
- ➔Soittimen sisään on tiivistynyt kosteutta. Poista levy ja anna soittimen olla virta kytkettynä noin tunnin ajan (ks. s. 17).

Äänitystaso on muuttunut.

- ➔Kun liität vahvistimen VARIABLE LINE OUT -vastakkeeseen, äänitystaso muuttuu, jos säädät soittimen LINE OUT/PHONE LEVEL -säädintä tai painat kauko-ohjaimen LINE OUT LEVEL -painiketta äänittämisen aikana (ei englantilaisessa mallissa).

Kauko-ohjain ei toimi.

- ➔Poista esteet kauko-ohjaimen ja soittimen väliltä.
- ➔Osoita kauko-ohjaimella soittimessa olevaan kauko-ohjaimen tunnistimeen .
- ➔Jos kauko-ohjaimen paristot ovat heikot, vaihda ne uusiin.

## Tekniset tiedot

### Compact Disc -soitin

Laser	Puolijohdinlaser ( $\lambda = 780 \text{ nm}$ ) Jatkuva emissio
Laserteho	maksimi 44,6 $\mu\text{W}$ * * Tämä arvo on mitattu 200 mm:n etäisyydeltä laserlukupään linssin pinnasta, kun lukupäässä on 7 mm:n aukko.
Taajuusvaste	2 Hz - 20 kHz $\pm 0,3 \text{ dB}$
Dynamiikka-alue	Yli 100 dB
Harmoninen särö	Alle 0,0023 %

### Lähtöliitännät

	Jakkiliitin	Enimmäislähtötaso	Kuormaimpedanssi
LINE OUT (FIXED)	RCA-liittimet	2 V (50 kilo-ohmia)	Yli 10 kilo-ohmia
LINE OUT (VARIABLE) (ei engl. malli)	RCA-liittimet	2 V (50 kilo-ohmia)	Yli 50 kilo-ohmia
DIGITAL OUT (OPTICAL)	Optinen lähtöliitäntä	-18 dBm	Aallonpituus: 660 nm
DIGITAL OUT (COAXIAL) (vain euro. ja engl. mallit)	Koaksiaali-lähtöliitin	0,5 Vp-p (75 ohmia)	75 ohmia
PHONES (ei engl. malli)	Stereo-kuulokeliitin	28 mW	32 ohmia

### Yleistä

Sähkötarve	Vaihtovirta 220 V - 230 V, 50/60 Hz
Virrankulutus	18 W
Mitat (noin)	430 x 125 x 350 mm (leveys/korkeus/syvyys) ulkonevat osat huomioon otettuna
Paino (noin)	7,5 kg

### Vakiovarusteet

- Audiojohto (2 RCA-pistoketta - 2 RCA-pistoketta) (1)
- Kauko-ohjain (1)
- Sony SUM-3 (NS) paristot (2)
- Vakain (1)

Oikeudet muutoksiin ilman ennakoilmoitusta pidätetään.

## Hakemisto

### A, B

- A↔B-toisto 10
- Aikaeditointi 14
- Aikahäivytyks 15
- AMS 7, 9
- Automatic Music Sensor. *Katso* AMS
- Auto Space 16

### C, D

- CD-levyjen käsittely 17

### E, F, G

- Editointi. *Katso* Äänitys
- Etsiminen. *Katso* Paikantaminen

### H, I

- Huippukohdan haku 16
- Häivytyks 15
- aikahäivytyks 15

### J

- Jatkuva soitto 6
- Jäljellä oleva soittoaika 8
- Jännitteentalitus 5

### K, L, M

- Kaukosäädin 4
- Kokonaissoittoaika 8
- Kytkeminen 4
- Kytkenät 4
- johdanto 4

### N

- Näytön poistaminen käytöstä 8

### O

- Ohittava soitto 13
- Ohittava satunnaissoitto 11, 13
- Ohjelma 11
- muuttaminen 13
- tarkistaminen 12
- äänitystä varten 14
- Ohjelman editointi 12

### P, Q, R

- Paikantaminen
- AMS-toiminnon avulla 9
- näyttöä tarkkaillen 9
- suoraan 9
- tarkkaillen 9
- Pakkauksen avaaminen 4
- Puolet levyn soittoajasta (HALF) 14, 16

### S

- Satunnaissoitto 11
- Soitto
- jatkuva soitto 6
- ohittava soitto 13
- ohittava satunnaissoitto 11, 13
- ohjelmoitu soitto 11
- satunnaissoitto 11
- toistuva soitto 10
- Soittojärjestyseditointi 14

### T, U

- Toisto
- kaikki 10
- parhaillaan soitettava kappale 10

### V, W, X, Y, Z, Å

- Vakain 6
- Vianetsintä 18

### Ä, Ö

- Äänitys 14
- aikaeditoinnin avulla 14
- ohjelman määrittäminen 14
- soittojärjestyseditointia käyttäen 14

## Säädinten nimet

### Painikkeet

- A - B 10
- AUTO SPACE 16
- CHECK 12
- CLEAR 13
- CONTINUE 6
- DISPLAY ON/OFF 8
- EDIT/TIME FADE 14, 15
- FADER 15
- LINE OUT LEVEL 5
- ☰ OPEN/CLOSE 6
- PEAK SEARCH 16
- PLAY MODE 11
- PROGRAM 11
- REPEAT 10
- SHUFFLE 11
- TIME 8
- ▶ 7
- || 7
- 7
- ◀▶ 9
- ◀◀/▶▶ 9
- >10 9
- Número 9

### Kytkin

- POWER 6

### Säätimet

- ◀◀ AMS ▶▶ 7, 9
- LINE OUT/PHONE LEVEL 5

### Vastakkeet

- PHONES 6

### Muut

- Levykesä 6
- Näyttö 8
- Vakain 6
- 4





